

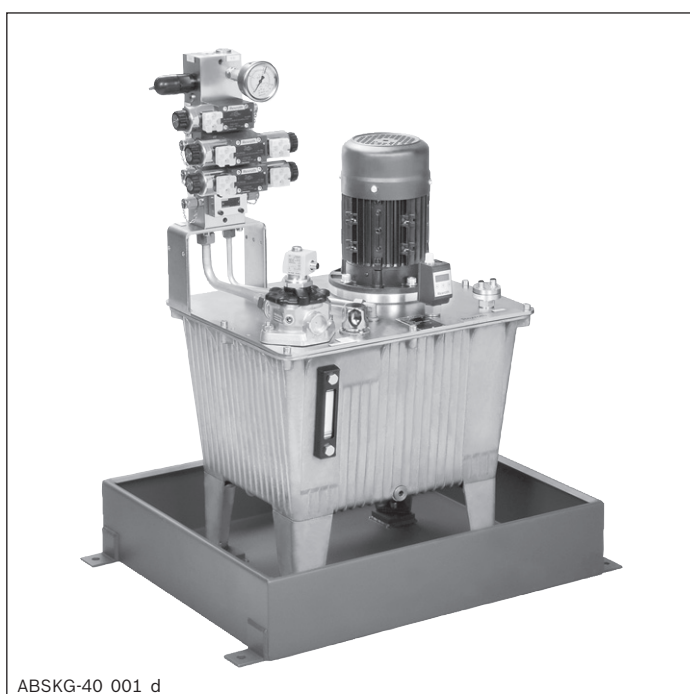
Groupes standard modulaires

RF 51013

Édition: 09.13

Remplace: 04.06

Type ABSKG



ABSKG-40_001_d

Caractéristiques

- ▶ Boîtier résistant en aluminium
- ▶ Structure modulaire
- ▶ Structure compacte du groupe
- ▶ Adaptation individuelle possible
- ▶ Nombreuses possibilités d'application
- ▶ Options supplémentaires possibles
- ▶ Structure claire facilitant l'entretien

- ▶ Taille du récipient: 20, 40 et 60 litres

Contenu

Caractéristiques	1
Codification	2
Structure des groupes	3
Le configurateur ABSKG sur www.boschrexroth.com/ics/abskg	4
Tableau de sélection:	
▶ Groupe de base	5 ... 7
▶ Variantes de commande	8
Caractéristiques techniques	9
Courbes caractéristiques	10
Schémas de circuits	11 ... 13
Exemple d'un circuit électrique de charge d'accumulateur	14
Dimensions	15 ... 23
Options:	
▶ Interrupteur de niveau N	24
▶ Bac à huile O	25
▶ Pompe manuelle P	26 ... 28
▶ Thermostat T	29
Accessoires:	
▶ Indicateur d'entretien	29
▶ Élément filtrant de rechange pour filtre de retour	30
▶ Connecteurs femelles	30
▶ Pied AB 40-09 pour récipient 40 l; 60 l	30
▶ Tuyau de retour PN16 pour conduites d'huile de fuite	31
Installation, instructions de mise en service, d'entretien et de commande	32

Informations relatives aux pièces de rechange disponibles:
www.boschrexroth.com/spc

Codification

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14
ABSKG	-	AL	9	/		/		/				/	

Groupe

01	Type ABSKG	ABSKG
----	------------	-------

Taille du récipient

02	20 litres	20
	40 litres	40
	60 litres	60

Matériau du récipient

03	Aluminium	AL
----	-----------	----

Récipient normalisé AB

04	AB 40-09	9
----	----------	---

Type de montage: Groupe pompe/moteur

05	Groupe de pompe monté verticalement	V
----	-------------------------------------	---

Type de pompe/calibre (voir le tableau de sélection aux pages 5 à 7)

06	Pompe à engrenages, denture extérieure, < 4 cm ³	AZPB...
	Pompe à engrenages, denture extérieure, ≥ 4 cm ³ selon la notice 10089	AZPF...
	Pompe à engrenages, denture intérieure selon la notice 10213	GF2...
	Pompe à pistons radiaux selon la notice 11263	R4...

Taille du moteur

07	(Voir le tableau de sélection aux pages 5 à 7)	
----	--	--

Type de groupe de base

08	Sans échangeur de chaleur d'air	sans désign.
	Avec échangeur de chaleur d'air	L

Variante de commande (voir page 8)

09	Unité de contrôle de pression selon AB 42-15	1
	Embase de distribution AB 42-09GG...DMAB	6
	Embase de distribution AB 42-09GG...DMAB avec circuit de charge d'accumulateur	7

Nombre de commandes

10	Pour les variantes de commande 6 et 7 (pour la variante de commande 7 il faut une commande pour la valve de charge d'accumulateur)	1 ... 6; 8
----	--	------------

Options

11	Interrupteur de niveau	N
	Bac à huile	O
12	Pompe manuelle	P
	Thermostat	T

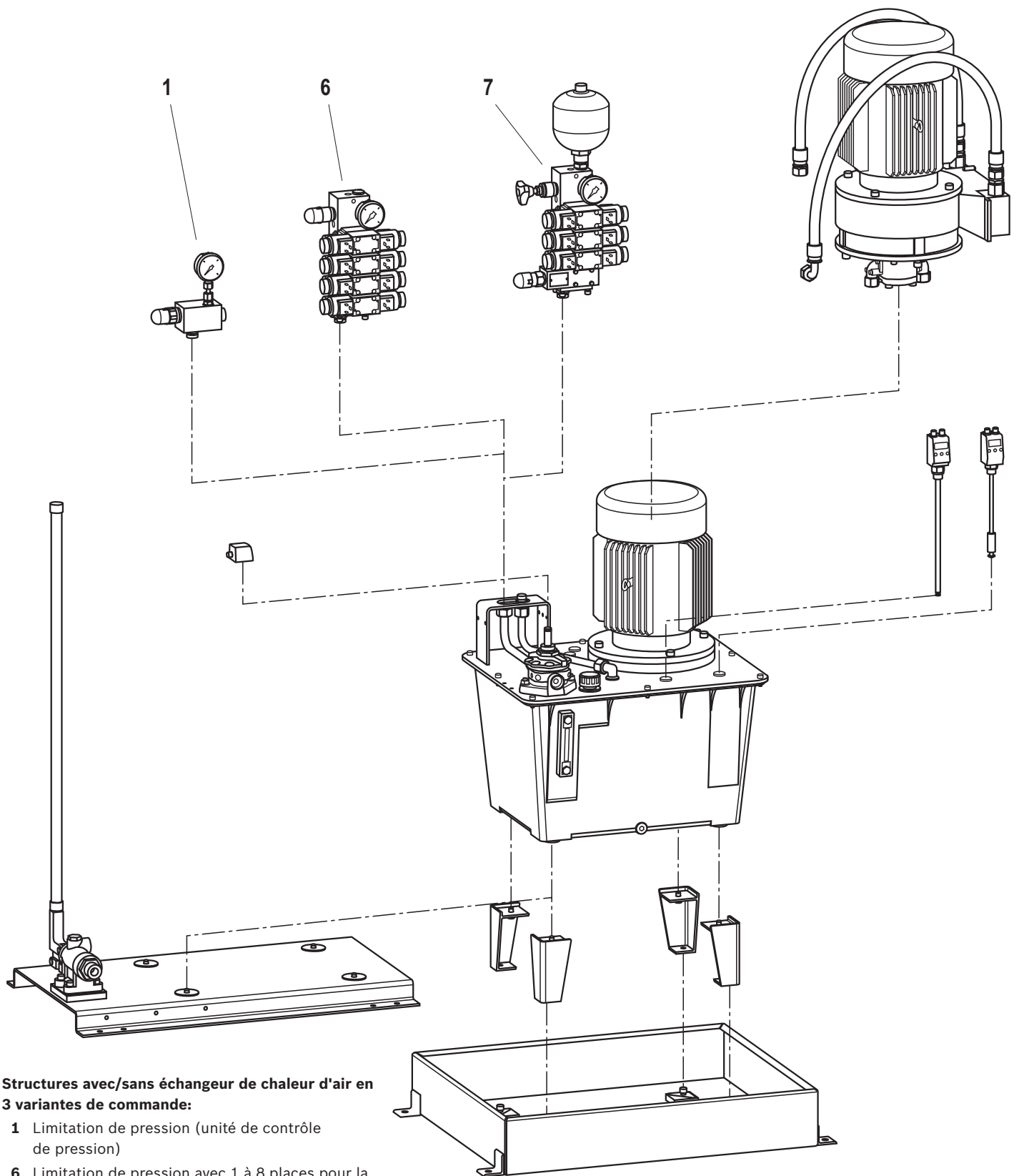
Abréviations pour schémas de circuits (définition après la réception de la commande, exemple)

13	Service responsable du dossier p. ex. 013	
14	Numéro courant p. ex. A487	

Exemple de commande:

ABSKG-40AL9/VGF2-011/100L/63NT/013A487

Structure des groupes



Structures avec/sans échangeur de chaleur d'air en 3 variantes de commande:

- 1 Limitation de pression (unité de contrôle de pression)
- 6 Limitation de pression avec 1 à 8 places pour la superposition CN6
- 7 Limitation de pression avec 1 à 8 places pour la superposition CN6, y compris le circuit de charge d'accumulateur

Le configurateur ABSKG sur www.boschrexroth.com/ics/abskg

Le configurateur pour les groupes standard modulaires ABSKG vous permet de configurer aisément et confortablement votre groupe individuel avec bloc de commande ou bien votre unité de contrôle de pression individuelle.



Cette configuration se fait en ligne par la sélection des composants de produit et conditions d'utilisation pertinents (p.ex. type de pompe avec calibre, pression de service pertinente).

Le guidage de menu clair vous guide à travers les différentes étapes de configuration nécessaires. Au cours de la configuration, les caractéristiques correspondantes sont représentées clairement sur un côté.

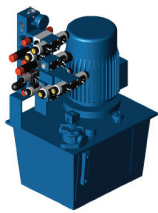
Hormis la configuration du groupe d'entraînement, vous pouvez choisir également de toute une série de possibilités de commande (p.ex. avec unité de contrôle de pression ou superposition).



Configuration documentation Modular standard ABSKG unit

Rexroth
Bosch Group

Model code	ABSKG-40AL9/VAZPF-005/112M/66N	
Description		
Basic unit		
Type	ABSKG	Modular standard unit ABSKG type
Motor voltage	400	400 V
Motor frequency	50	50 Hz
Nominal speed	1500	1500 rpm
Pump design	A	External geared pump
Nominal size	5	Displacement 5 cm ³
Pumped flow	7.1	l/min
Max. operating pressure	250	Permissible operating pressure 250 bar
Operating pressure	245	Operating pressure 245 bar
Maximum set pressure of pressure relief valve	315	Maximum set pressure of pressure relief valve 315 bar
Drive power	4.00	4.00 kW
Container size	40	40 liters
Oil-air cooler		Without



Après l'achèvement de la configuration, vous pouvez recevoir par courrier électronique la documentation de configuration complète composée de la liste de matériel, du schéma de circuits, du dessin 2D et du modèle 3D (STEP). Cela se fait par une demande automatisée qui est adressée à votre distributeur agréé qui vous contactera immédiatement pour établir une offre correspondante.

Tableau de sélection groupe de base avec taille du récipient 20 (type ABSKG-20), type de montage V

Groupes de pompe montés avec électromoteurs de la classe de rendement IE2 (selon la CEI 60034-30)
à 50 Hz (HLP 46; 50 °C; 32 mm²/s)

Pompe	$q_{V \max}$ à 1 450 min ⁻¹ en l/min	p_{\max} en bars	Puissance P à 50 Hz en kW	Taille de l'électromoteur	Réf. article sans échangeur de chaleur	Poids en kg	Réf. article avec échangeur de chaleur	Poids en kg
AZPB 2.0	2,9	60	0,37	71	R901354965	25	–	–
		130	0,75	80	R901354989	33	–	–
		250/270 (intermittente)	1,5	90L	R901355008	40	R901354993	48
AZPB 3.1	4,5	40	0,37	71	R901355046	25	–	–
		80	0,75	80	R901355049	33	–	–
		170	1,5	90L	R901355068	40	R901355053	48
		250	2,2	100L	R901355024	45	R901355018	57
AZPF-004	5,8	25	0,37	71	R901296547	27	–	–
		65	0,75	80	R901296548	33	–	–
		130	1,5	90L	R901296552	39	R901296555	50
		250/265 (intermittente)	3	100L	R901296470	53	R901296491	62
AZPF-005	7,9	45	0,75	80	R901296565	33	–	–
		95	1,5	90	R901296567	40	R901296568	50
		195	3	100L	R901296556	53	R901296558	62
		250/270 (intermittente)	4	112M	R901296560	60	R901296564	69
AZPF-008	11,6	60	1,5	90L	R901298586	40	R901298587	50
		130	3	100L	R901296570	53	R901298582	62
		175	4	112M	R901298583	60	R901298585	69
R4-1,6-700	2,1	315	1,5	90L	R901298588	48	R901298589	55
R4-3,15-500	5,1	290	3	100L	R901298590	63	R901298591	67

Tableau de sélection groupe de base avec taille du récipient 40 (type ABSKG-40), type de montage V

Groupes de pompe montés avec électromoteurs de la classe de rendement IE2 (selon la CEI 60034-30)
à 50 Hz (HLP 46; 50 °C; 32 mm²/s)

Pompe	$q_{V \max}$ à 1 450 min ⁻¹ en l/min	p_{\max} en bars	Puissance P à 50 Hz en kW	Taille de l'électromoteur	Réf. article sans échangeur de chaleur	Poids en kg	Réf. article avec échangeur de chaleur	Poids en kg
AZPB 2.0	2,9	60	0,37	71	R901354971	30	–	–
		130	0,75	80	R901354990	39	–	–
		250/270 (intermittente)	1,5	90L	R901355010	46	R901354995	53
AZPB 3.1	4,5	170	1,5	90L	R901355072	46	R901355055	53
		250	2,2	100L	R901355035	51	R901355020	62
AZPF-004	5,8	130	1,5	90L	R901298748	45	R901298751	55
		250/265 (intermittente)	3	100L	R901298745	59	R901298746	67
AZPF-005	7,9	95	1,5	90	R901298874	45	R901298888	55
		190	3	100L	R901298753	59	R901298755	67
		250/270 (intermittente)	4	112M	R901298865	66	R901298866	74
AZPF-008	11,6	60	1,5	90L	R901298906	45	R901298908	55
		130	3	100L	R901298891	59	R901298896	67
		175	4	112M	R901307439	66	R901337702	74
		245	5,5	132S	R901298899	81	R901298903	92
GF2-011	16	90	3	100L	R901298909	60	R901298910	69
		130	4	112M	R901298911	67	R901298913	76
		180	5,5	132S	R901298922	85	R901298923	93
		210/240 (intermittente)	7,5	132M	R901298916	96	R901298918	104
R4-1,6-700	2,1	315	1,5	90L	R901298926	51	R901298927	61
R4-3,15-500	5,1	290	3	100L	R901298929	62	R901298930	73
R4-6,3-500	8,4	315	5,5	132S	R901298932	89	R901299067	98
R4-8,0-500	11,5	315	7,5	132M	R901299068	102	R901299069	111

Tableau de sélection groupe de base avec taille du récipient 60 (type ABSKG-60), type de montage V

Groupes de pompe montés avec électromoteurs de la classe de rendement IE2 (selon la CEI 60034-30)
à 50 Hz (HLP 46; 50 °C; 32 mm²/s)

Pompe	$q_{V \max}$ à 1 450 min ⁻¹ en l/min	p_{\max} en bars	Puissance P à 50 Hz en kW	Taille de l'électromoteur	Réf. article sans échangeur de chaleur	Poids en kg	Réf. article avec échangeur de chaleur	Poids en kg
AZPF-004	5,8	130	1,5	90L	R901299073	59	R901299074	69
		250/265 (intermittente)	3	100L	R901299071	72	R901299072	81
AZPF-005	7,9	95	1,5	90	R901299080	59	R901299081	69
		190	3	100L	R901299075	73	R901299076	81
		250/270 (intermittente)	4	112M	R901299078	79	R901299079	88
AZPF-008	11,6	60	1,5	90L	R901299086	59	R901299087	69
		130	3	100L	R901299082	73	R901299083	81
		175	4	112M	R901337733	80	R901337734	88
		245	5,5	132S	R901299084	92	R901299085	104
GF2-011	16	90	3	100L	R901299088	74	R901299089	83
		130	4	112M	R901299090	81	R901299091	89
		180	5,5	132S	R901299095	96	R901299096	105
		210/240 (intermittente)	7,5	132M	R901299093	107	R901299094	116
GF2-016	23,2	85	4	112M	R901299098	81	R901299099	90
		120	5,5	132S	R901299109	97	R901299110	105
		165	7,5	132M	R901299100	108	R901299108	116
R4-3,15-500	5,1	290	3	100L	R901299111	76	R901299112	86
R4-6,3-500	8,4	315	5,5	132S	R901299113	101	R901299114	109
R4-8,0-500	11,5	315	7,5	132M	R901299116	114	R901299117	122

En cas d'exigences plus élevées en matière d'insonorisation, nous recommandons l'utilisation des pompes hydrauliques suivantes (sur demande):

Pompe CN	$q_{V \max}$ à 1 450 min ⁻¹ en l/min	Réf. article	Type	Avis
004	5,8	R918C03744	AZPS-11-004RCB20MB	Arbre d'entraînement, couvercle avant et raccords pour conduites identiques à ceux des pompes du type AZPF utilisées dans les groupes de base
005	7,9	R918C03756	AZPS-11-005RCB20MB	
008	11,6	R918C03771	AZPS-11-008RCB20MB	
012	17,4	R918C03842	AZPJ-22-012RCB20MB	
016	23,2	R918C03846	AZPJ-22-016RCB20MB	

Directive d'étude relative à l'utilisation d'échangeurs de chaleur d'air:

- ▶ En ce qui concerne les groupes avec échangeur de chaleur d'air, il faut utiliser de préférence des valves à commutation douce selon la notice 23183 afin de réduire des pointes de pression dans la conduite du réservoir.
- ▶ L'ouverture brusque de clapets anti-retour déverrouillables risque de entraîner des pointes de pression dans la conduite du réservoir causées par l'application bien que des valves à commutation douce soient utilisées.
- ▶ Pour la décharge d'importants volumes de décompression, un raccord de retour libre qui mène directement au réservoir, est disponible.
- ▶ En raison de l'utilisation de l'échangeur de chaleur d'air dans la conduite de retour, il faut tenir compte du débit venant de l'installation/application. (p.ex. augmentation du débit par l'utilisation de vérins différentiels ou d'applications d'accumulation.) Pour des informations plus détaillées relatives à la pression de retenue à attendre, voir page 10.

Tableau de sélection variante de commande 1**Unité de contrôle de pression AB 42-15**

Palier de pression en bars	50	100	200	315
Réf. article	R900827584	R900827585	R900827581	R900827580
Poids en kg	3,0			

Tableau de sélection variante de commande 6**Embase de distribution du type AB42-09/06..DMAB avec raccord de mesure composée de:**

- ▶ Embase AB42-09/06..DMAB
- ▶ Manomètre CN63 selon la notice 50205
- ▶ Limiteur de pression DBDS 6 K1X/... selon la notice 25402

Nombre de commandes	Palier de pression en bars				Poids en kg
	50	100	200	315	
1	R900868291	R900867747	R900867748	R900867749	5,0
2	R900868317	R900868009	R900868017	R900868024	6,5
3	R900868318	R900868010	R900868018	R900868025	8,0
4	R900868319	R900868011	R900868019	R900868026	9,5
5	R900868320	R900868013	R900868020	R900868027	11,0
6	R900868321	R900868014	R900868021	R900868028	12,5
8	R900868323	R900868016	R900868023	R900868030	15,5

Tableau de sélection variante de commande 7**Embase de distribution du type AB42-09/06..DMAB avec circuit de charge d'accumulateur et raccord de mesure composée de:**

- ▶ Embase AB42-09/06..DMAB
- ▶ Manomètre CN63; notice 50205
- ▶ Limiteur de pression DBDH 6 K1X/...E selon la notice 25402
- ▶ Valve d'arrêt de pression DA 6 VA2A5X/...FSM selon la notice 26405
- ▶ Accumulateur à membrane 0,7 l HAD0,7-350-2X/2G04E-1N111-BA selon la notice 50150

Nombre de commandes	Palier de pression du limiteur de pression/de la valve d'arrêt de pression en bars			Poids en kg
	110 / 100	210 / 200	315 / 315	
1	R901250197	R901250189	R901250182	12,3
2	R901250196	R901250188	R901250181	13,8
3	R901250195	R901250187	R901250180	15,3
4	R901250194	R901250186	R901250179	16,8
5	R901250193	R901250185	R901250178	18,3
6	R901250191	R901250184	R901250177	19,8
8	R901250190	R901250183	R901250176	22,8

Réglages de valve de valves à commande de pression:

En usine et avant leur expédition, les valves sont réglées sur les pressions spécifiées dans le schéma hydraulique.

Directive d'étude:

Jusqu'à un volume de 2,0 litres, les accumulateurs à membrane (type de fixation (forme du raccord d'huile) E ou E5) selon la notice 50150 peuvent être montés directement sur l'embase AB42-09.

Caractéristiques techniques

(en cas d'utilisation en dehors des valeurs indiquées, veuillez nous consulter!)

Contenu du récipient	20; 40; 60		
Raccords de conduites	Raccord fileté selon ISO 1179 (DIN 3852-2 forme X) ou connexions de tube selon ISO 8434 partie 1		
Fluide hydraulique	Huile minérale HLP selon DIN 51524; partie 2 p.ex. à une température de service de 50 °C ISO VG46 DIN ISO 3448 (autres fluides sur demande!) ▶ Veuillez respecter nos prescriptions selon la notice 90220. ▶ Il ne faut pas mélanger les différentes sortes d'huile ▶ Le fluide hydraulique doit être changé après un certain temps, suivant les conditions de service.		
Filtre de retour avec élément filtrant selon DIN 24550 selon la notice 51424	▶ Récipient 20 l		10TEN0040-H10XLA00-V2,2-M-R3...
	▶ Récipient 40 l, 60 l		10TEN0063-H10XLA00-V2,2-M-R3...
Grosseur du filtre	▶ Filtre de ventilation	µm	10
	▶ Filtre de retour	µm	10
Plage de viscosité pour le type de pompe:	▶ AZPB; AZPF	mm ² /s	12 ... 800 (plage recommandée comprise entre 20 et 100)
	▶ GF2	mm ² /s	10 ... 300
	▶ R4	mm ² /s	10 ... 200
Indices de pureté nécessaires selon l'ISO 4406 pour les groupes de base avec le type de pompe ¹⁾	20/18/15		
Électromoteur	▶ Type de moteur		Moteur asynchrone triphasé
	▶ Classe de rendement		0,37 kW IE1; à partir de 0,75 kW IE2
	▶ Tension selon CEI 38 U	V	Jusqu'à 3 kW 230/400 V 50 Hz; à partir de 4 kW 400/690 V 50 Hz
	▶ Nombre de paires de pôles		4
	▶ Vitesse	min ⁻¹	1450
	▶ Type de protection		IP55
Échangeur thermique	▶ Type		Huile/air
	▶ Pression de service maximale	bars	16
Type de tuyauterie	Système de formage de tube pour vissages avec raccord conique 24° ou bague coupante à deux arêtes selon ISO 8434 partie 1 (DIN 2353), série légère/lourde selon les possibilités techniques		
Traitement de la surface:	▶ Pièces en acier de tubes; embase de connexion en série		Revêtements de surface métalliques exempts de Cr(VI)
	▶ Récipient en fonte d'aluminium		Sans traitement de surface supplémentaire
	▶ Composants		Restent dans l'état à la livraison de leur fabricant. Celui-ci garantit au moins une protection temporaire contre la corrosion.

¹⁾ Les indices de pureté exigés pour les autres composants doivent être respectés dans les systèmes hydrauliques. Un filtrage efficace évite les défauts tout en augmentant la durée de vie des composants.

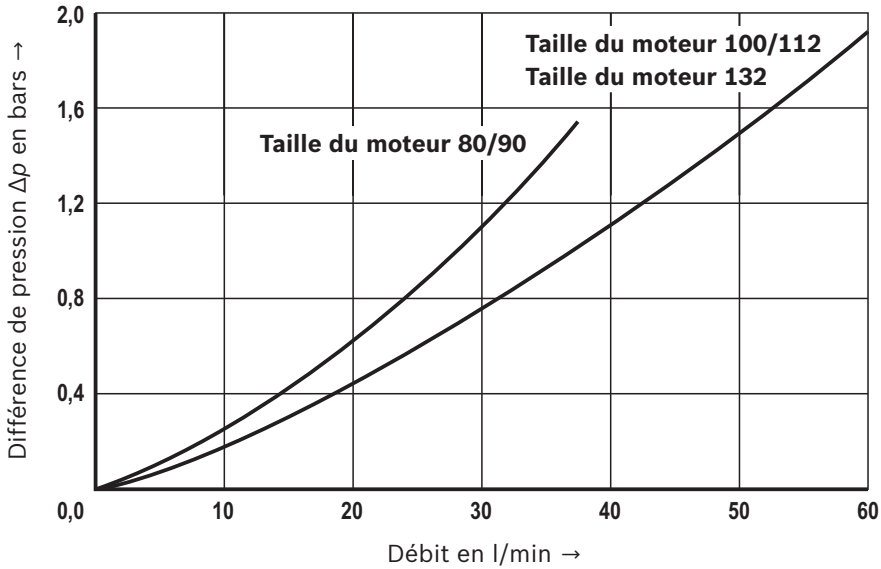
Dissipations thermiques

Récipient	Surface avec couvercle en m ²	Dissipation thermique P30 en kW	Dissipation thermique spécifique en kW/°C
20	0,5	0,17	0,0055
40	1,0	0,78	0,026
60	1,3	0,87	0,029

Courbes caractéristiques (valeurs moyennes) relatives à l'échangeur de chaleur d'air

Résistance de débit élément de refroidissement

Différence de pression Δp en fonction du débit q_v à une viscosité d'huile de 32 mm²/s.

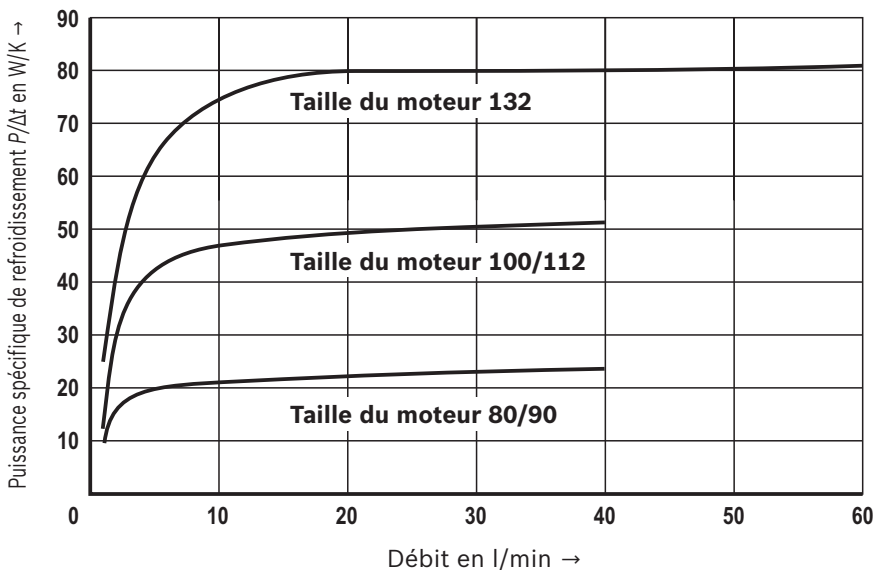


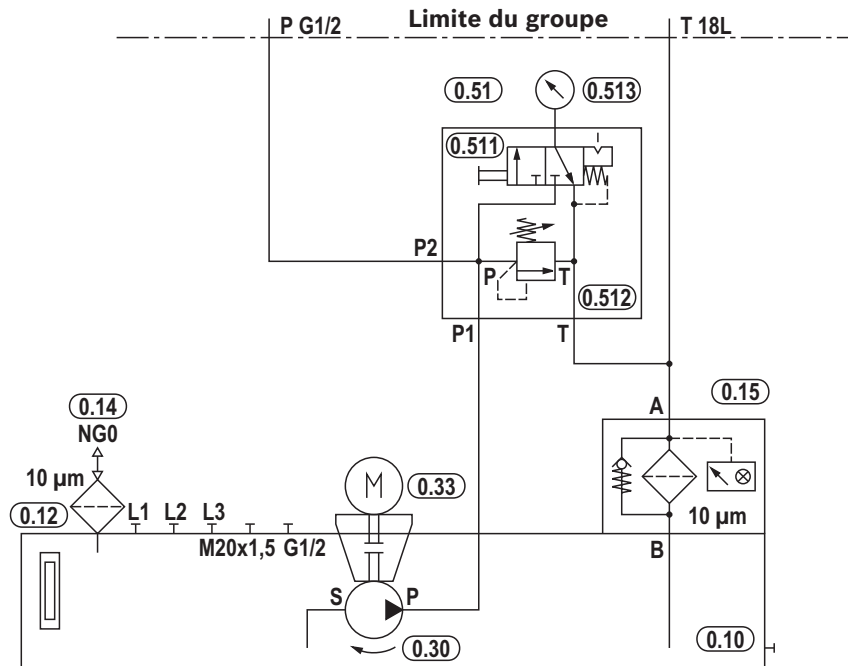
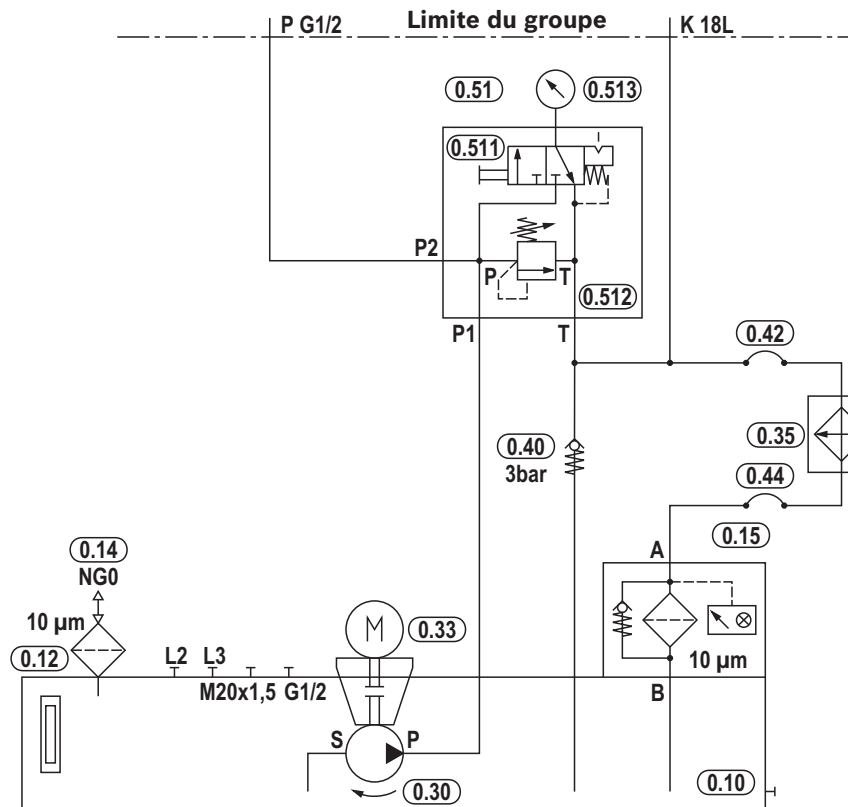
Facteur de correction k pour valeurs Δp en fonction d'autres viscosités

Viscosité cinématique en mm ² /s	15	22	32	46	68	100	150	220	460
k	0,64	0,73	1	1,28	1,62	2,65	3,9	6,9	17,1

Puissance spécifique de refroidissement

de l'échangeur de chaleur d'air en fonction du débit q_v et de la différence de température $\Delta t = 1$ K (entrée d'huile par rapport à l'entrée d'air) pour une vitesse de la roue de ventilateur de 1500 min⁻¹.



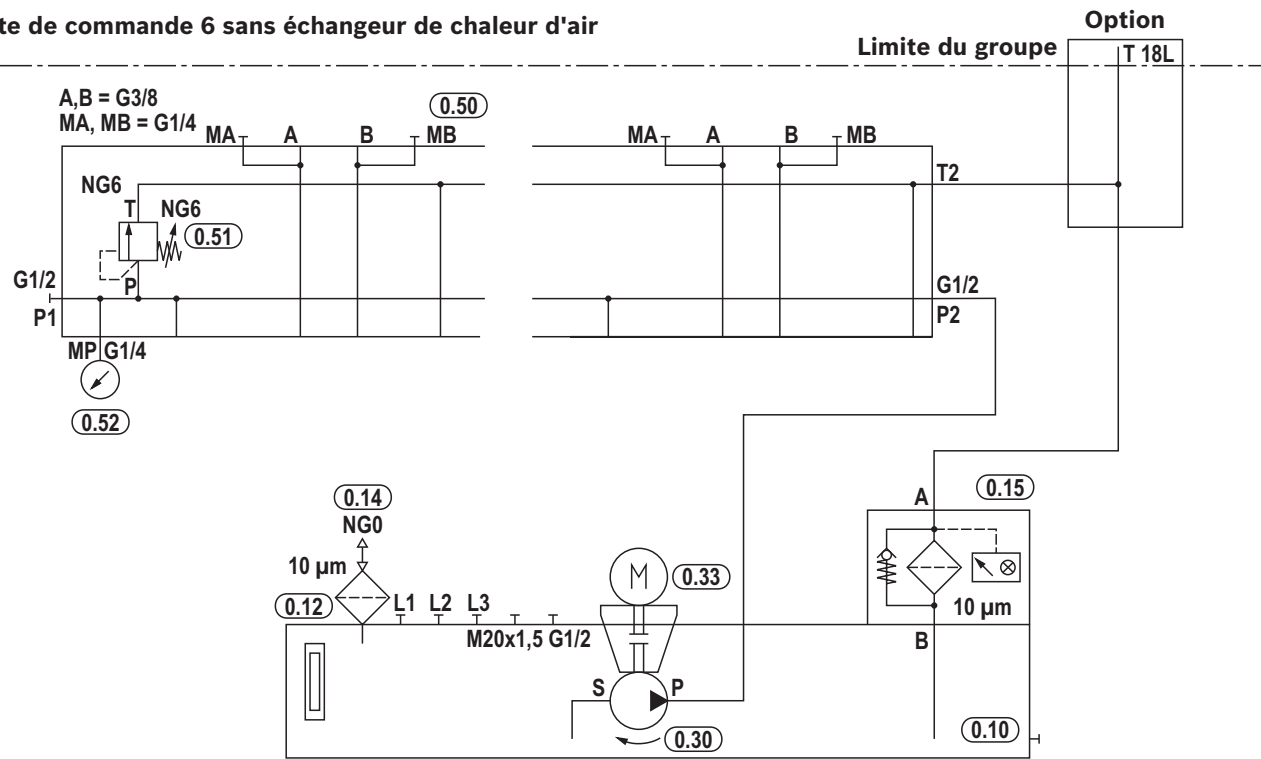
Schémas de circuits: Variante de commande 1**Variante de commande 1 sans échangeur de chaleur d'air****Variante de commande 1 avec échangeur de chaleur d'air****👉 Avis!**

Pas de raccord L3 pour le groupe à 40 l avec un moteur de la taille 132

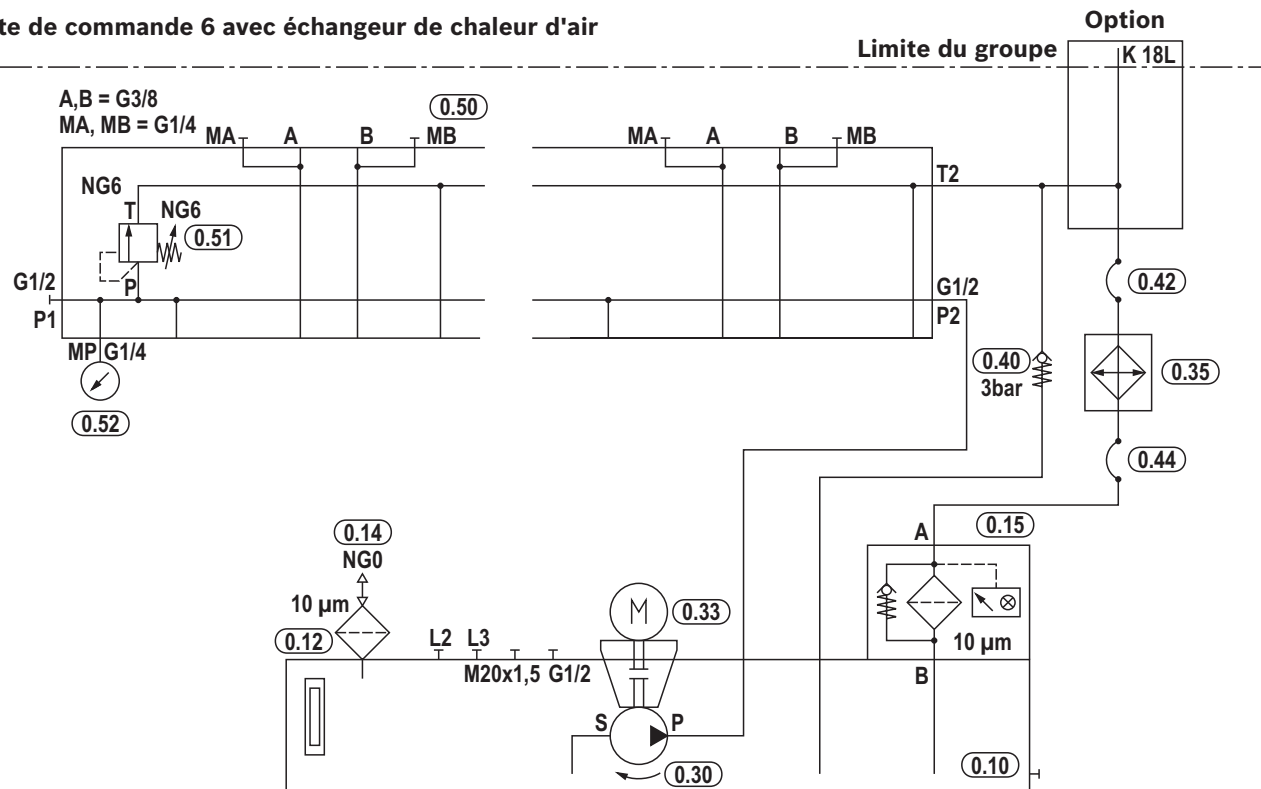
Pas de raccord G1/2 sur le récipient pour le groupe à 20 l

Schémas de circuits: Variante de commande 6

Variante de commande 6 sans échangeur de chaleur d'air



Variante de commande 6 avec échangeur de chaleur d'air

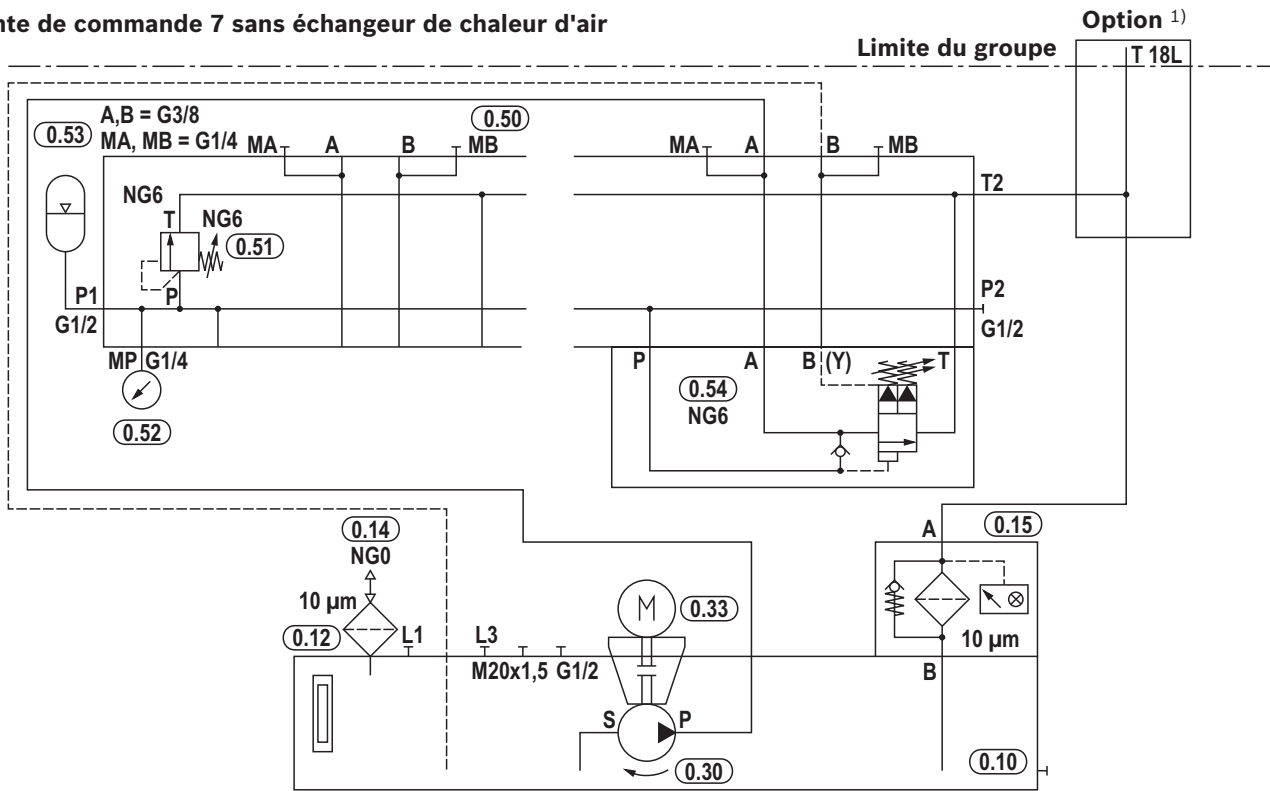


👉 Avis!

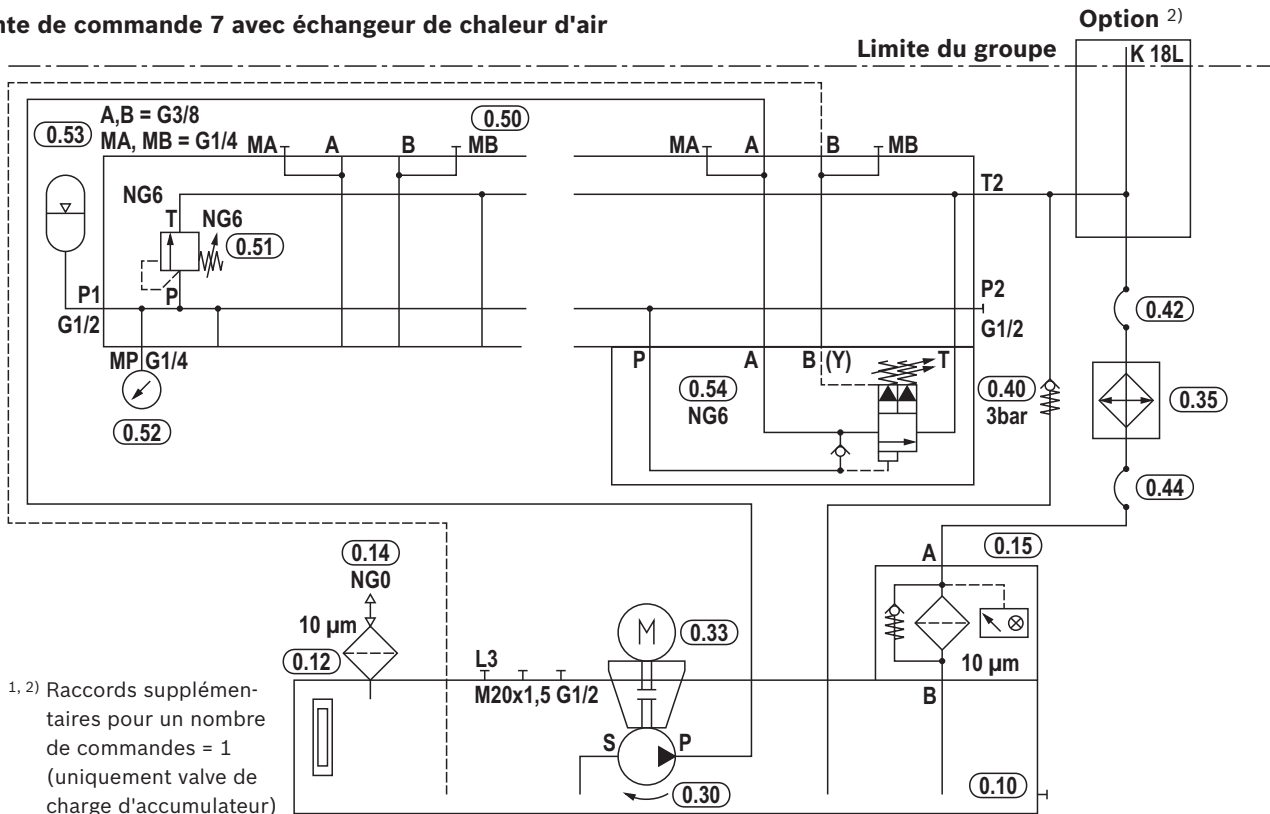
Pas de raccord L3 pour le groupe à 40 l avec un moteur de la taille 132
 Pas de raccord G1/2 sur le récipient pour le groupe à 20 l

Schémas de circuits: Variante de commande 7

Variante de commande 7 sans échangeur de chaleur d'air



Variante de commande 7 avec échangeur de chaleur d'air



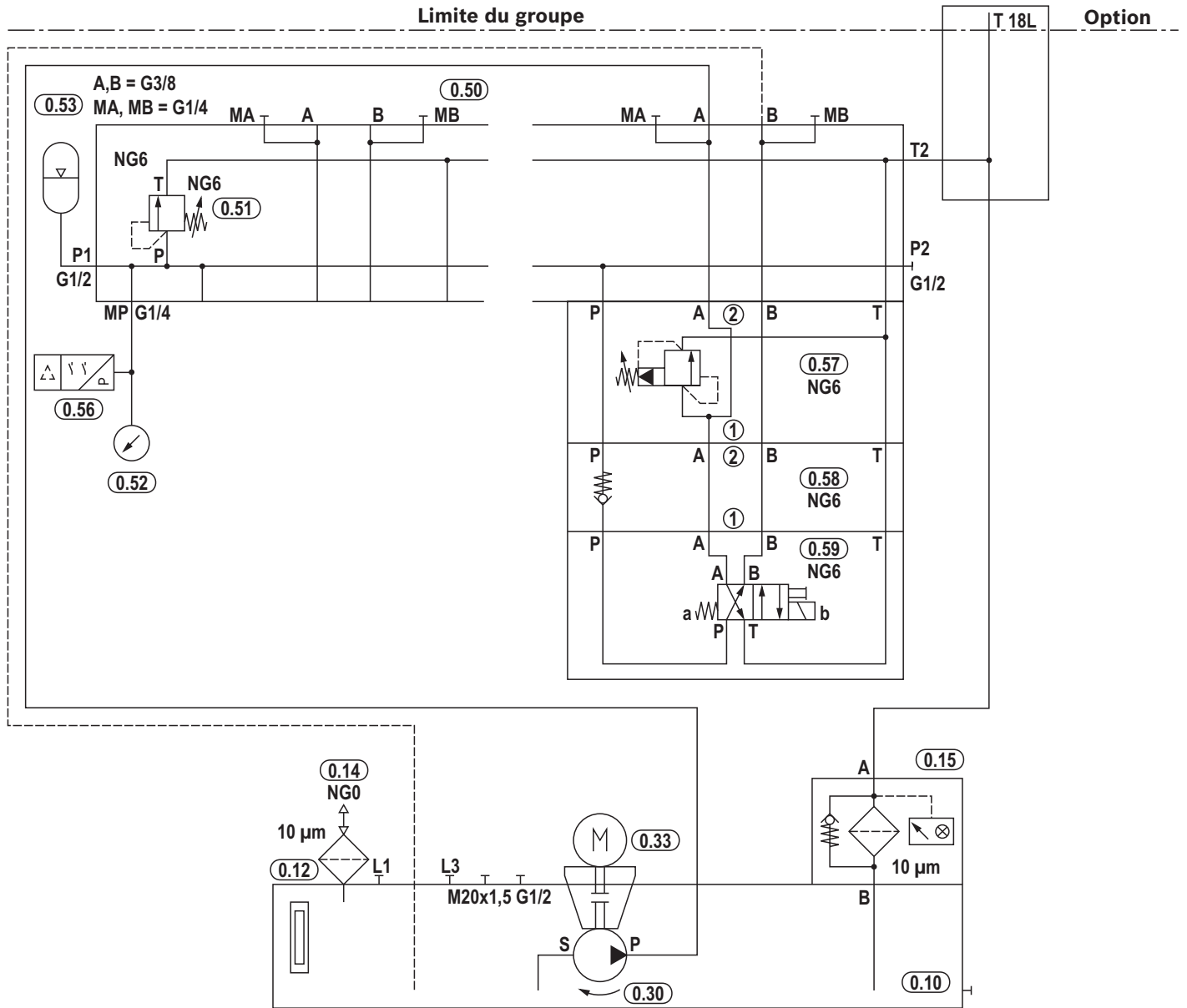
1, 2) Raccords supplémentaires pour un nombre de commandes = 1 (uniquement valve de charge d'accumulateur)

Avis!

Pas de raccord L3 pour le groupe à 40 l avec un moteur de la taille 132
 Pas de raccord G1/2 sur le récipient pour le groupe à 20 l

Exemple d'un circuit électrique de charge d'accumulateur

Schéma de circuits

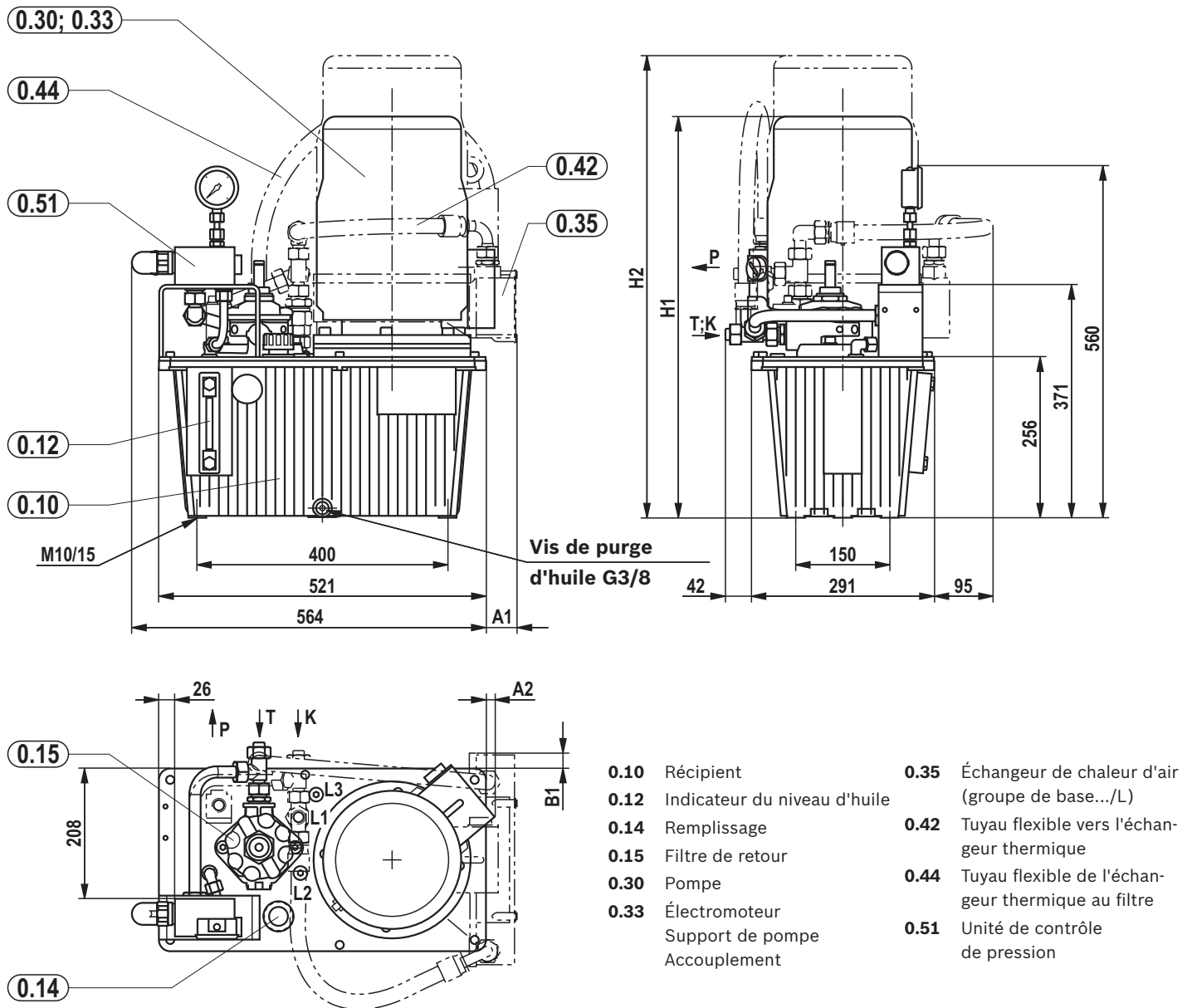


Pos.	Type	Notice
0.56	HEDE 10.../2/	30278
0.57	ZDB6_VA_-4X/_V	25751
0.58	R901086591 Z1S 6 P05-4X/V SO104	21534
0.59	R900572186 4WE 6 Y73-6X/EG24N9K4/A12	23183

Attention:

Respecter les limites d'utilisation des valves (p.ex. seuils de puissance de commutation des électroaimants).

Dimensions: Type ABSKG-20, variante de commande 1 (cotes en mm)



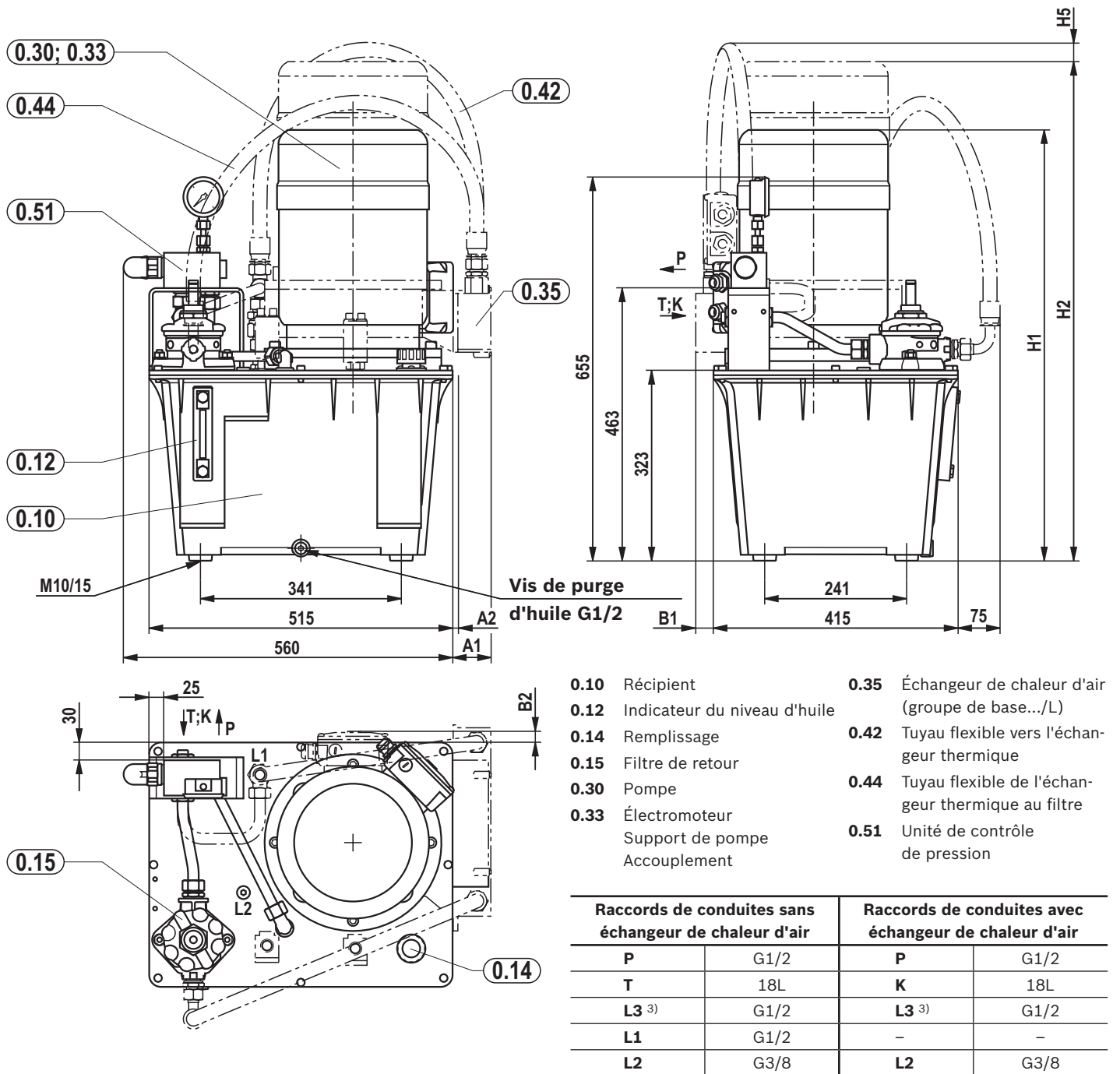
Raccords de conduites sans échangeur de chaleur d'air		Raccords de conduites avec échangeur de chaleur d'air	
P	G1/2	P	G1/2
T	18L	K	18L
L2; L3	G3/8	L2; L3	G3/8
L1	G1/2	-	-

Taille du moteur		71	80/90	100/112
Sans échangeur de chaleur d'air	A2	-	-	-/15
	H1	496	524/585 ¹⁾	617 ²⁾ /639
Avec échangeur de chaleur d'air	A1	-	-/32	51
	B1	-	-	29
	B2	-	-/666	714/736

¹⁾ +25 mm pour la pompe R4

²⁾ +45 mm pour la pompe R4

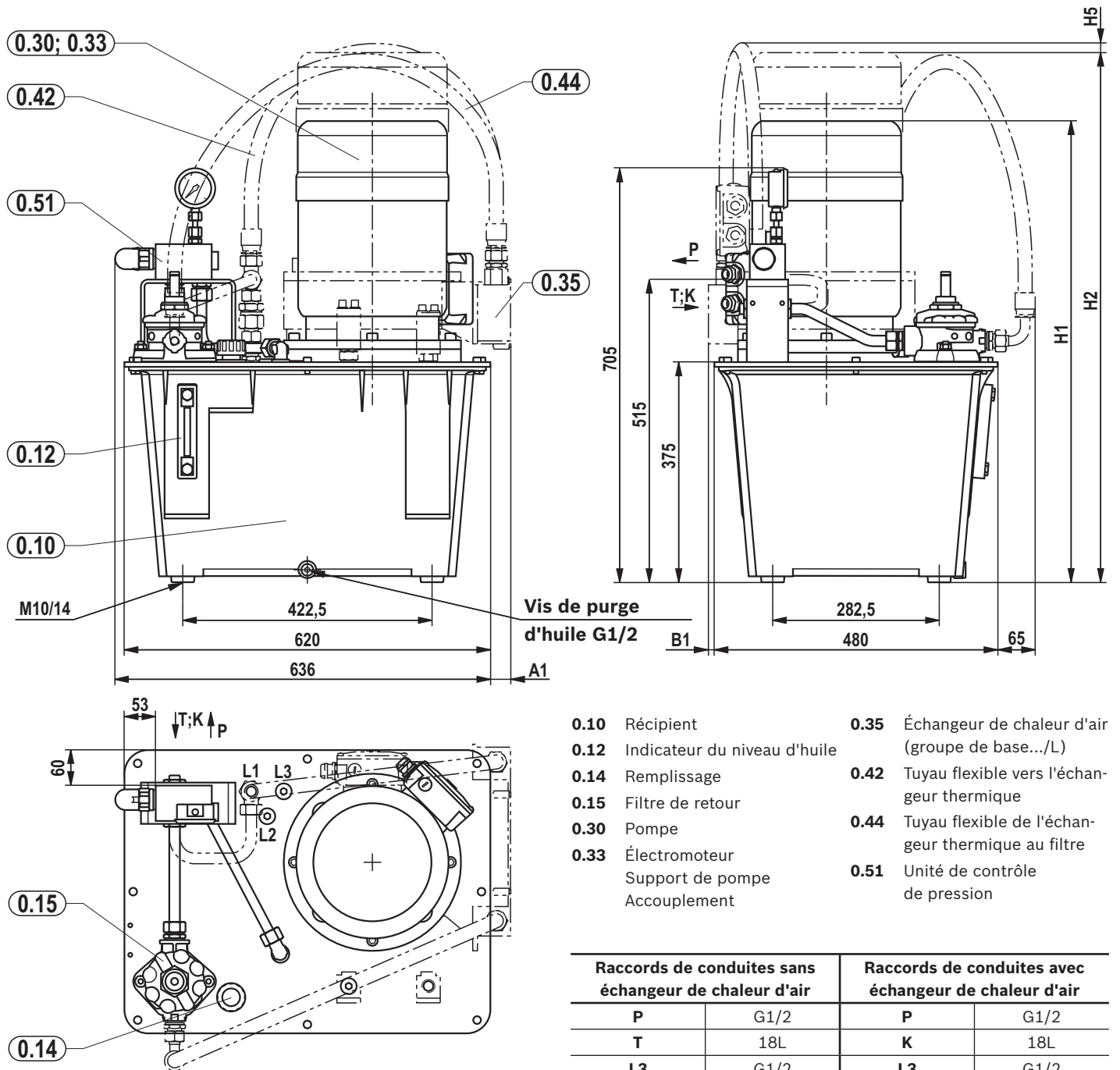
Dimensions: Type ABSKG-40, variante de commande 1 (cotes en mm)



Taille du moteur		71	80/90	100/112	132S/132M
Sans échangeur de chaleur d'air	A2	-	-	-/10	-
	B2	-	-	-	20
	H1	563	591/652	684/706	727/790
Avec échangeur de chaleur d'air	A1	-	-/31	50	66
	B1	-	-	14	30
	H2	-	-/733	781/803	843/906
	H5	-	-/65	30/30	40/50

³⁾ Pas de raccord L3 pour le groupe avec un moteur de la taille 132

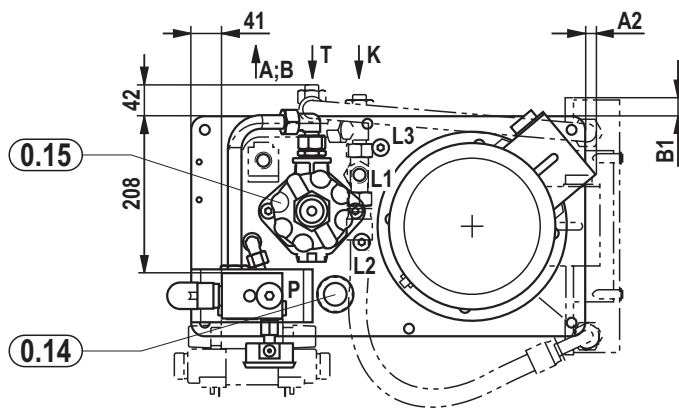
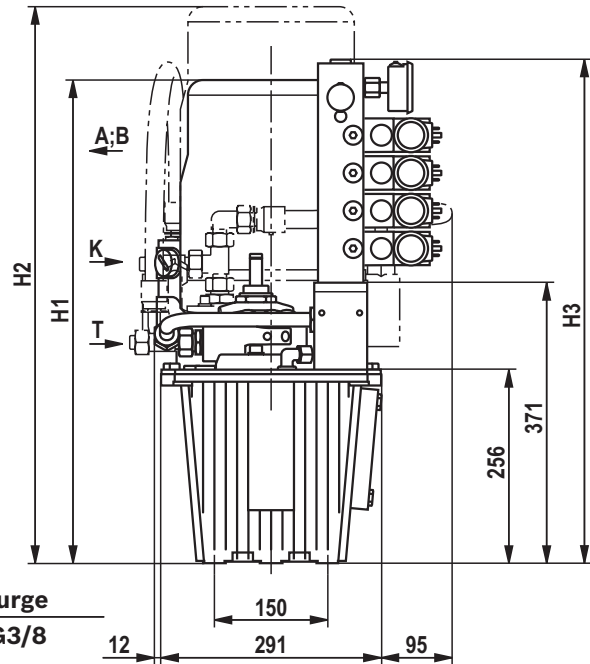
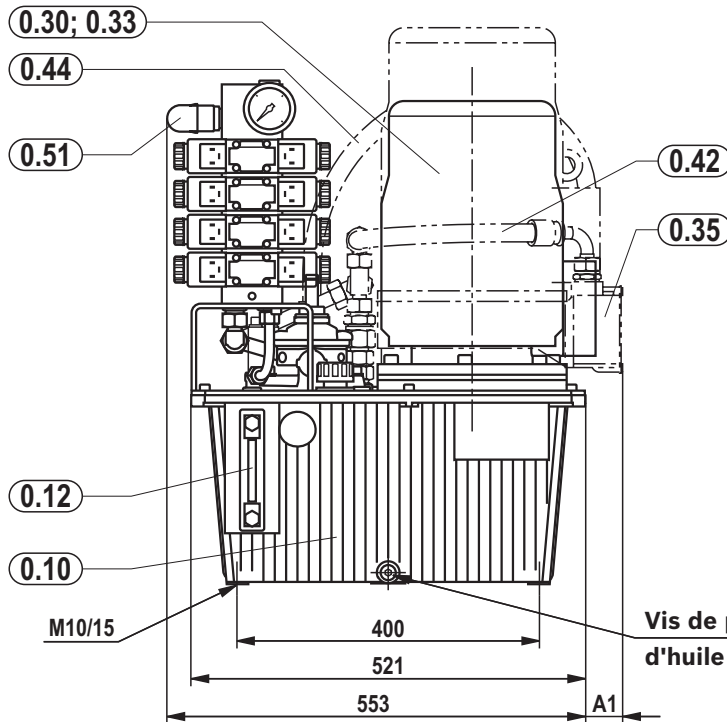
Dimensions: Type ABSKG-60, variante de commande 1 (cotes en mm)



Raccords de conduites sans échangeur de chaleur d'air		Raccords de conduites avec échangeur de chaleur d'air	
P	G1/2	P	G1/2
T	18L	K	18L
L3	G1/2	L3	G1/2
L1	G1/2	-	-
L2	G3/8	L2	G3/8

Taille du moteur		71	80/90	100/112	132S/132M
Sans échangeur de chaleur d'air	H1	613	641/702	734/756	777/840
	A1	-	-	-	35
Avec échangeur de chaleur d'air	B1	-	-	-	10
	H2	-	-/783	831/853	893/956
	H5	-	-/55	35/25	25/40

Dimensions: Type ABSKG-20, variante de commande 6 (cotes en mm)



- 0.10** Récipient
- 0.12** Indicateur du niveau d'huile
- 0.14** Remplissage
- 0.15** Filtre de retour
- 0.30** Pompe
- 0.33** Électromoteur
Support de pompe
Accouplement
- 0.35** Échangeur de chaleur d'air
(groupe de base.../L)
- 0.42** Tuyau flexible vers l'échangeur thermique
- 0.44** Tuyau flexible de l'échangeur thermique au filtre
- 0.51** Valve à commande de pression
- 0.52** Manomètre

Raccords de conduites sans échangeur de chaleur d'air		Raccords de conduites avec échangeur de chaleur d'air	
A	G3/8	A	G3/8
B	G3/8	B	G3/8
L2; L3	G3/8	L2; L3	G3/8
P	G1/2	P	G1/2
T (en option)	18L	K (en option)	18L
L1	G1/2	-	-

Taille du moteur		71	80/90	100/112
Sans échangeur de chaleur d'air	A2	-	-	-/15
	H1	496	524/585 ¹⁾	617 ²⁾ /639
Avec échangeur de chaleur d'air	A1	-	-/32	51
	B1	-	-	29
	H2	-	-/666	714/736

¹⁾ +25 mm pour la pompe R4

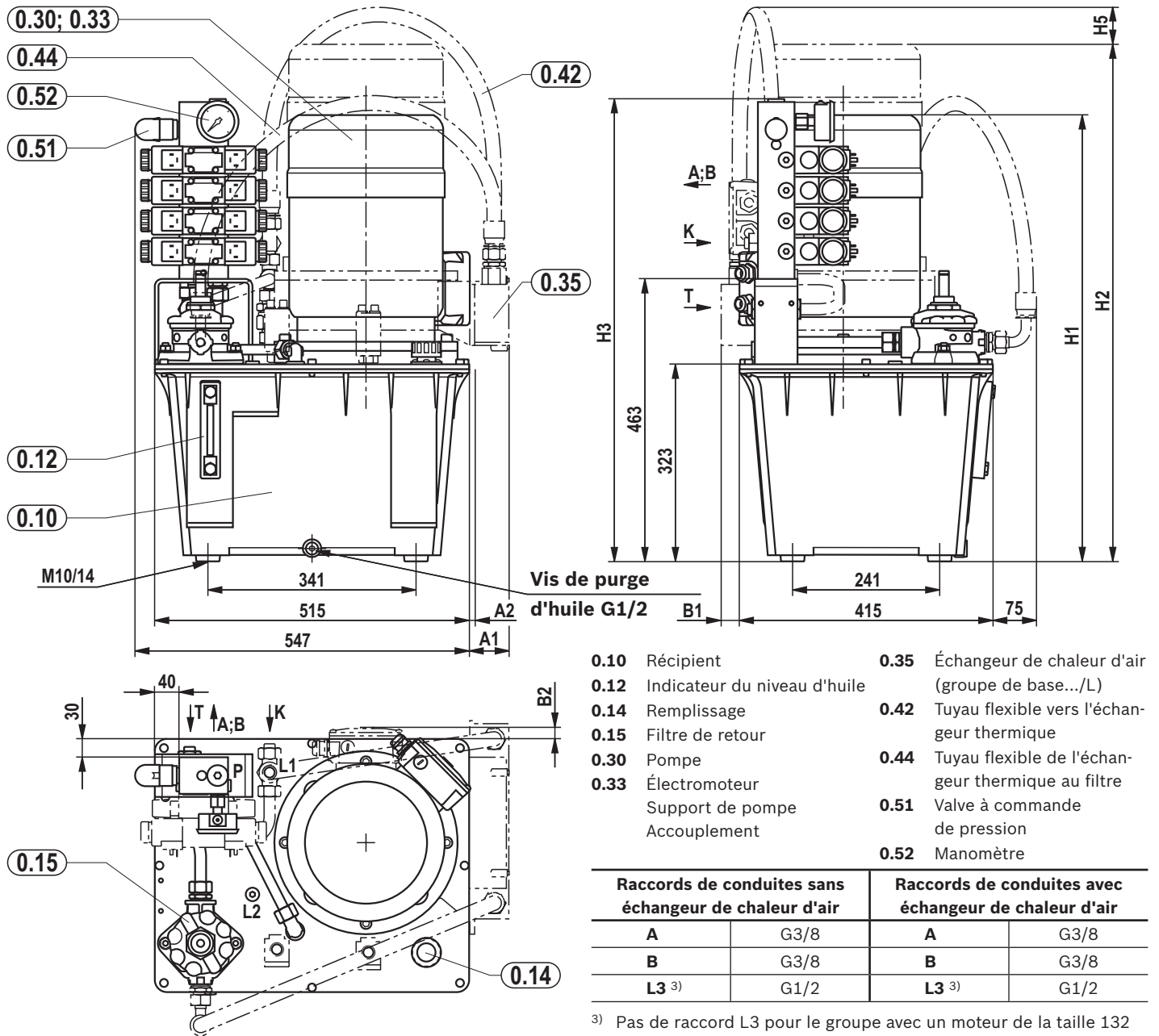
²⁾ +45 mm pour la pompe R4

Dimensions: Cote H3

Nombre de commandes	1	2	3	4	5	6	8
H3	516	566	616	666	716	766	866

Attention: Les dimensions maximales peuvent différer en raison des valves montées.

Dimensions: Type ABSKG-40, variante de commande 6 (cotes en mm)



- 0.10 Récipient
- 0.12 Indicateur du niveau d'huile
- 0.14 Remplissage
- 0.15 Filtre de retour
- 0.30 Pompe
- 0.33 Électromoteur
Support de pompe
Accouplement
- 0.35 Échangeur de chaleur d'air
(groupe de base.../L)
- 0.42 Tuyau flexible vers l'échangeur thermique
- 0.44 Tuyau flexible de l'échangeur thermique au filtre
- 0.51 Valve à commande de pression
- 0.52 Manomètre

Raccords de conduites sans échangeur de chaleur d'air		Raccords de conduites avec échangeur de chaleur d'air	
A	G3/8	A	G3/8
B	G3/8	B	G3/8
L3 ³⁾	G1/2	L3 ³⁾	G1/2

³⁾ Pas de raccord L3 pour le groupe avec un moteur de la taille 132

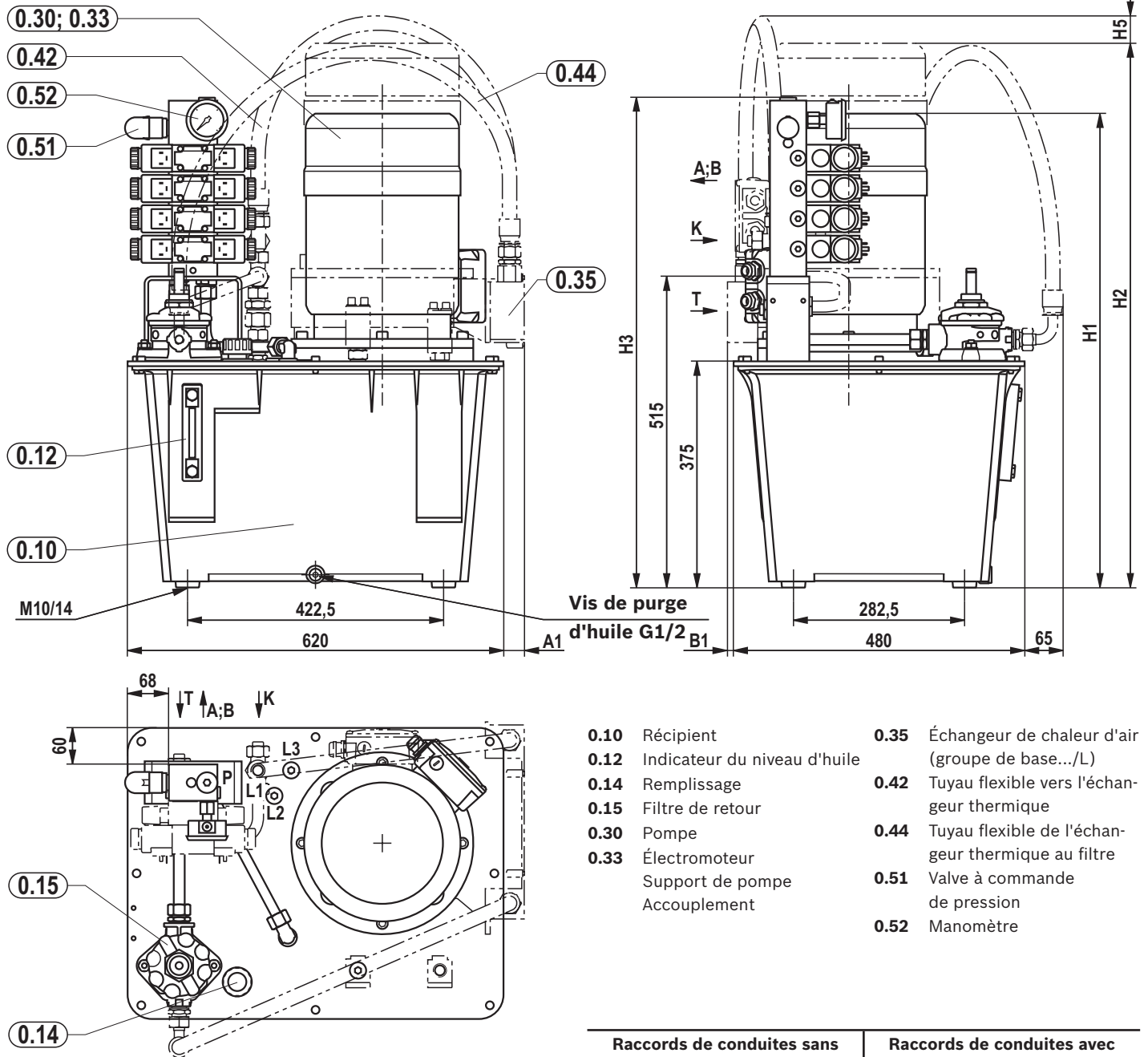
Taille du moteur		71	80/90	100/112	132S/132M
Sans échangeur de chaleur d'air	H1	563	591/652	684/706	727/790
	A2	-	-	-/10	-
	B2	-	-	-	20
Avec échangeur de chaleur d'air	A1	-	-/31	50	66
	B1	-	-	14	30
	H2	-	-/733	781/803	843/906
	H5	-	-/95	60/60	70/80

Dimensions: Cote H3

Nombre de commandes	1	2	3	4	5	6	8
H3	608	658	708	758	808	858	958

Attention: Les dimensions maximales peuvent différer en raison des valves montées.

Dimensions: Type ABSKG-60, variante de commande 6 (cotes en mm)



- 0.10** Récipient
- 0.12** Indicateur du niveau d'huile
- 0.14** Remplissage
- 0.15** Filtre de retour
- 0.30** Pompe
- 0.33** Électromoteur
Support de pompe
Accouplement
- 0.35** Échangeur de chaleur d'air
(groupe de base.../L)
- 0.42** Tuyau flexible vers l'échangeur thermique
- 0.44** Tuyau flexible de l'échangeur thermique au filtre
- 0.51** Valve à commande de pression
- 0.52** Manomètre

Taille du moteur		71	80/90	100/112	132S/132M
Sans échangeur de chaleur d'air	H1	613	641/702	734/756	777/840
	A1	-	-	-	35
Avec échangeur de chaleur d'air	B1	-	-	-	10
	H2	-	-/783	831/853	893/956
	H5	-	-/85	65/55	55/70

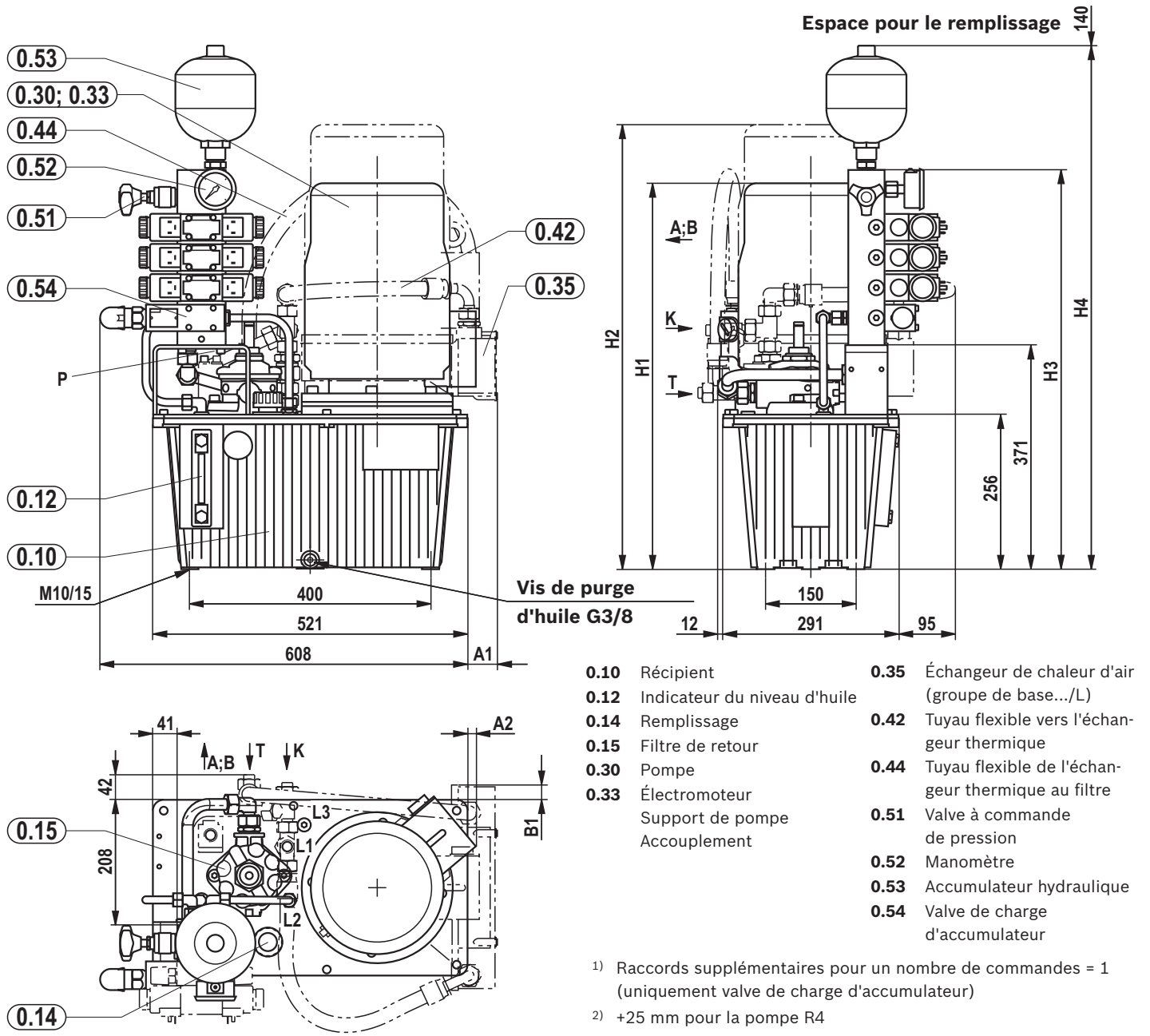
Raccords de conduites sans échangeur de chaleur d'air		Raccords de conduites avec échangeur de chaleur d'air	
A	G3/8	A	G3/8
B	G3/8	B	G3/8
L3	G1/2	L3	G1/2
P	G1/2	P	G1/2
T (en option)	18L	K (en option)	18L
L1	G1/2	-	-
L2	G3/8	L2	G3/8

Dimensions: Cote H3

Nombre de commandes	1	2	3	4	5	6	8
H3	658	708	758	808	858	908	1008

Attention: Les dimensions maximales peuvent différer en raison des valves montées.

Dimensions: Type ABSKG-20, variante de commande 7 (cotes en mm)



- 0.10** Récipient
- 0.12** Indicateur du niveau d'huile
- 0.14** Remplissage
- 0.15** Filtre de retour
- 0.30** Pompe
- 0.33** Électromoteur
- Support de pompe
- Accouplement
- 0.35** Échangeur de chaleur d'air (groupe de base.../L)
- 0.42** Tuyau flexible vers l'échangeur thermique
- 0.44** Tuyau flexible de l'échangeur thermique au filtre
- 0.51** Valve à commande de pression
- 0.52** Manomètre
- 0.53** Accumulateur hydraulique
- 0.54** Valve de charge d'accumulateur

- 1) Raccords supplémentaires pour un nombre de commandes = 1 (uniquement valve de charge d'accumulateur)
- 2) +25 mm pour la pompe R4
- 3) +45 mm pour la pompe R4

Taille du moteur		71	80/90	100/112
Sans échangeur de chaleur d'air	H1	496	524/585 ²⁾	617 ³⁾ /639
	A2	-	-	-/15
Avec échangeur de chaleur d'air	A1	-	-/32	51
	B1	-	-	29
	H2	-	-/666	714/736

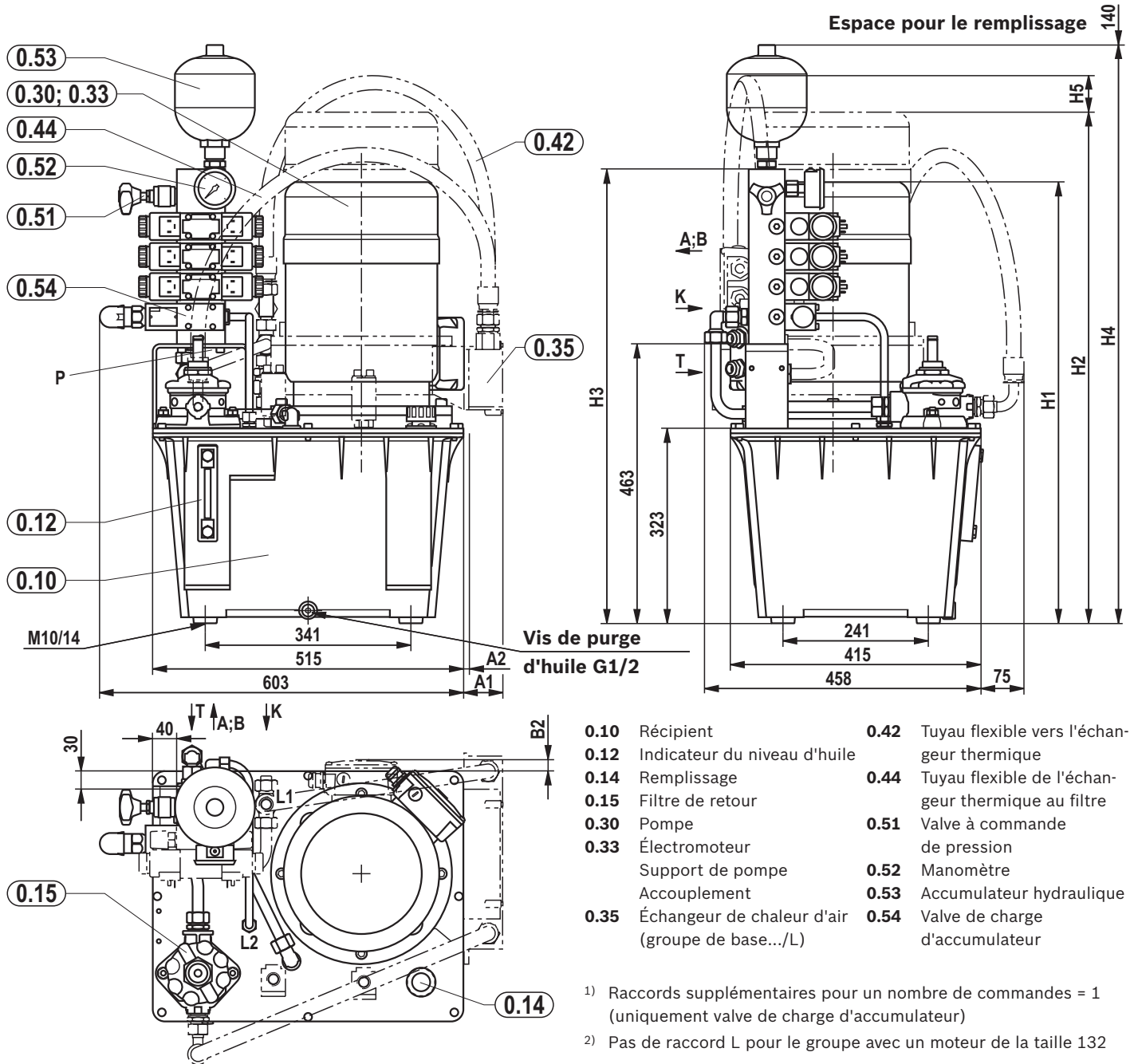
Raccords de conduites sans échangeur de chaleur d'air		Raccords de conduites avec échangeur de chaleur d'air	
A	G3/8	A	G3/8
B	G3/8	B	G3/8
L3	G3/8	L3	G3/8
T (en option) ¹⁾	18L	K (en option) ¹⁾	18L
P	G1/2	P	G1/2
L1	G1/2	-	-

Dimensions: Cote H3; H4

Nombre de commandes	1	2	3	4	5	6	8
H3	511	561	611	661	711	761	861
H4	717	767	817	867	917	967	1067

Attention: Les dimensions maximales peuvent différer en raison des valves montées.

Dimensions: Type ABSKG-40, variante de commande 7 (cotes en mm)



- 0.10 Récipient
- 0.12 Indicateur du niveau d'huile
- 0.14 Remplissage
- 0.15 Filtre de retour
- 0.30 Pompe
- 0.33 Électromoteur
- Support de pompe
- Accouplement
- 0.35 Échangeur de chaleur d'air (groupe de base.../L)
- 0.42 Tuyau flexible vers l'échangeur thermique
- 0.44 Tuyau flexible de l'échangeur thermique au filtre
- 0.51 Valve à commande de pression
- 0.52 Manomètre
- 0.53 Accumulateur hydraulique
- 0.54 Valve de charge d'accumulateur

- 1) Raccords supplémentaires pour un nombre de commandes = 1 (uniquement valve de charge d'accumulateur)
- 2) Pas de raccord L pour le groupe avec un moteur de la taille 132

Taille du moteur		71	80/90	100/112	132S/132M
Sans échangeur de chaleur d'air	H1	563	591/652	684/706	727/790
	A2	-	-	-/10	-
	B2	-	-	-	20
Avec échangeur de chaleur d'air	A1	-	-/31	50	66
	B1	-	-	14	30
	H2	-	-/733	781/803	843/906
	H5	-	-/95	60/60	70/80

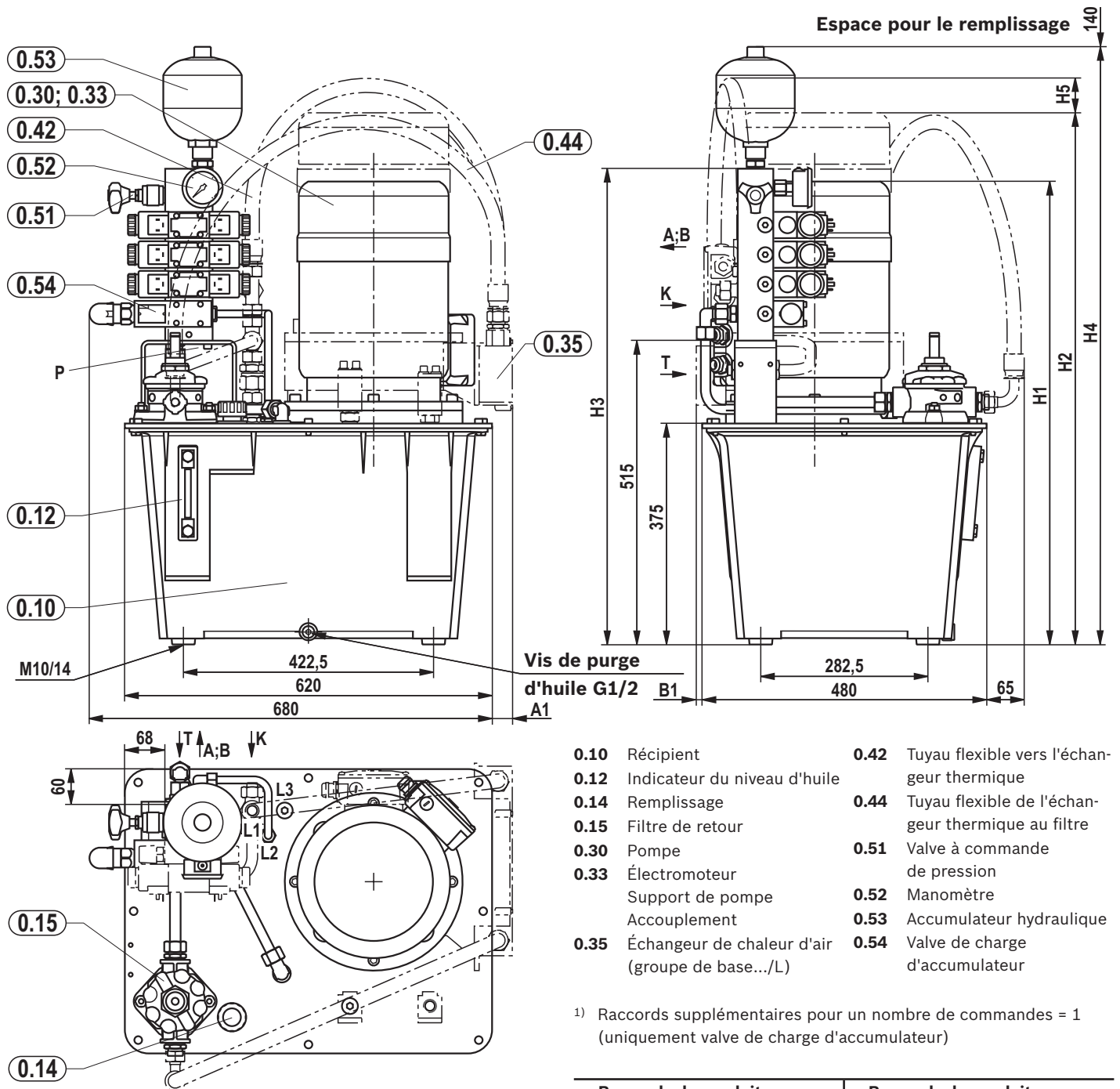
Raccords de conduites sans échangeur de chaleur d'air		Raccords de conduites avec échangeur de chaleur d'air	
A	G3/8	A	G3/8
B	G3/8	B	G3/8
L3 ²⁾	G1/2	L3 ²⁾	G1/2
T (en option) ¹⁾	18L	K (en option) ¹⁾	18L
P	G1/2	P	G1/2
L1	G1/2	-	-

Dimensions: Cote H3; H4

Nombre de commandes	1	2	3	4	5	6	8
H3	603	653	703	753	803	853	953
H4	809	859	909	959	1009	1059	1159

Attention: Les dimensions maximales peuvent différer en raison des valves montées.

Dimensions: Type ABSKG-60, variante de commande 7 (cotes en mm)



- 0.10 Récipient
- 0.12 Indicateur du niveau d'huile
- 0.14 Remplissage
- 0.15 Filtre de retour
- 0.30 Pompe
- 0.33 Électromoteur
- Support de pompe
- Accouplement
- 0.35 Échangeur de chaleur d'air (groupe de base.../L)
- 0.42 Tuyau flexible vers l'échangeur thermique
- 0.44 Tuyau flexible de l'échangeur thermique au filtre
- 0.51 Valve à commande de pression
- 0.52 Manomètre
- 0.53 Accumulateur hydraulique
- 0.54 Valve de charge d'accumulateur

1) Raccords supplémentaires pour un nombre de commandes = 1 (uniquement valve de charge d'accumulateur)

Taille du moteur		71	80/90	100/112	132S/132M
Sans échangeur de chaleur d'air	H1	613	641/702	734/756	777/840
	A1	-	-	-	35
Avec échangeur de chaleur d'air	B1	-	-	-	10
	H2	-	-/783	831/853	893/956
	H5	-	-/95	75/65	65/80

Raccords de conduites sans échangeur de chaleur d'air		Raccords de conduites avec échangeur de chaleur d'air	
A	G3/8	A	G3/8
B	G3/8	B	G3/8
L3	G1/2	L3	G1/2
T (en option) 1)	18L	K (en option) 1)	18L
P	G1/2	P	G1/2
L1	G1/2	-	-

Dimensions: Cote H3; H4

Nombre de commandes	1	2	3	4	5	6	8
H3	653	703	753	803	853	903	1003
H4	859	909	959	1009	1059	1109	1209

Attention: Les dimensions maximales peuvent différer en raison des valves montées.

Options

Interrupteur de niveau N

- Interrupteur à flotteur selon la notice 50212 avec **contacts de commutation min./max.** et, en option, avec un contact de température (70 °C)

Taille du récipient	Point d'enclenchement min. du contact d'ouverture ¹⁾ en mm	Point d'enclenchement max. du contact de fermeture ¹⁾ en mm	Contact de température contact d'ouverture en °C	Type	Réf. article
20	120	50	–	ABZMS-35-1X/120F050S-K24	R901057913
40 / 60	165	85	–	ABZMS-35-1X/165F085S-K24	R901057914
20	120	50	70	ABZMS-35-1X/120F050S-T70F-K24	R901057918
40 / 60	165	85	70	ABZMS-35-1X/165F085S-T70F-K24	R901057920

- Interrupteur à flotteur selon la notice 50212 avec **contacts de commutation min./avertissement** et, en option, avec un contact de température (70 °C)

Taille du récipient	Point d'enclenchement min. du contact d'ouverture ¹⁾ en mm	Point d'enclenchement (avertissement) du contact de fermeture ¹⁾ en mm	Contact de température contact d'ouverture en °C	Type	Réf. article
20	120	90	–	ABZMS-35-1X/120F090S-K24	R901088810
40 / 60	165	135	–	ABZMS-35-1X/165F135S-K24	R901088811
20	120	90	70	ABZMS-35-1X/120F090S-T70F-K24	R901088813
40 / 60	165	135	70	ABZMS-35-1X/165F135S-T70F-K24	R901088814

- Interrupteur à flotteur selon la notice 50220 avec **contacts de commutation min./avertissement** pour le niveau, affichage de température et deux sorties tout ou rien de température programmables

Taille du récipient	Point d'enclenchement min. du contact d'ouverture ¹⁾ en mm	Point d'enclenchement (avertissement) du contact de fermeture ¹⁾ en mm	Type	Réf. article
20	120	90	ABZMS-40-1X/120F090S-T2-K24	R901245525
40 / 60	165	135	ABZMS-40-1X/165F135S-T2-K24	R901245526

Taille du récipient	Volume de remplissage max. en l	Point d'enclenchement (avertissement) en mm	Volume de remplissage au point d'enclenchement avertissement en l	Point d'enclenchement min. en mm	Volume de remplissage au point d'enclenchement min. en l
20	18	90	14	120	11,2
40	33	135	25	165	20,8
60	54	135	43	165	37,0

¹⁾ En cas d'un niveau reculant

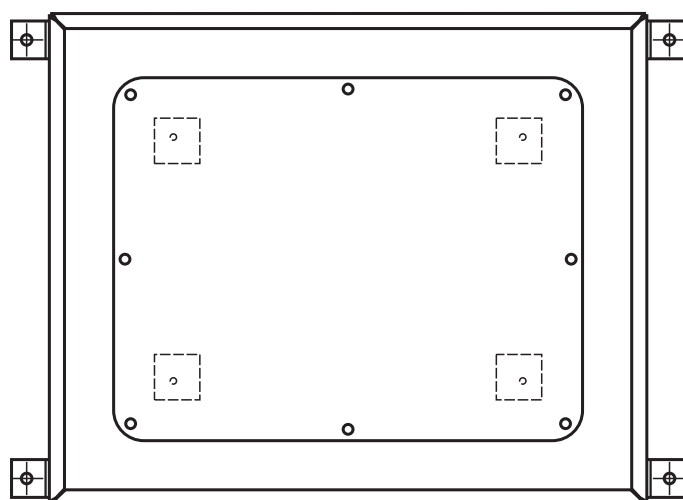
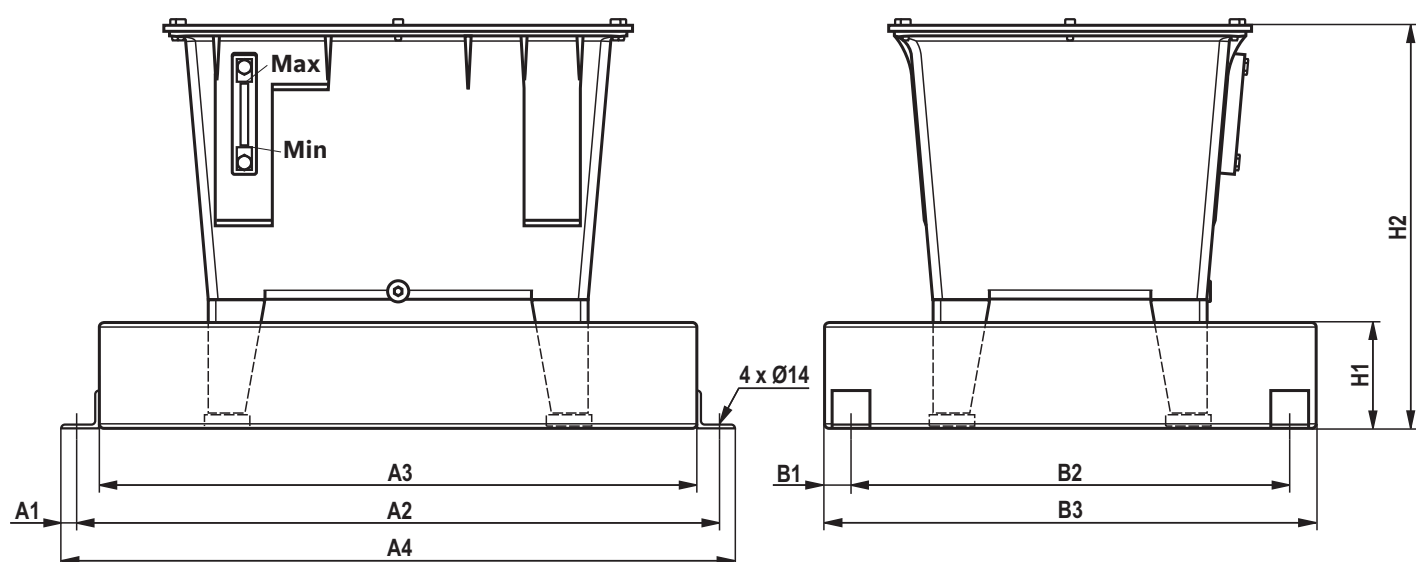
Pour d'autres modèles, voir la notice 50220

Options

Bac à huile O

► Les bacs à huile sont dimensionnés pour la réception du volume complet du récipient.

Taille du récipient	Bac à huile	Réf. article sous-ensemble modèle en acier	Réf. article sous-ensemble modèle en acier inox conformément à la loi allemande sur la gestion de l'eau (Wasserhaushaltsgesetz)	Poids en kg
20	AB 40-09/20	R901048242	R901048243	19
40	AB 40-09/40	R901048248	R901048249	23
60	AB 40-09/60	R901048245	R901048246	26



Cote (cotes en mm)	Taille du récipient		
	20	40	60
A1	20	20	20
A2	740	750	850
A3	680	690	790
A4	780	790	890
B1	35	35	35
B2	380	520	580
B3	450	590	650
H1	100	140	140
H2	363	483	535

Options

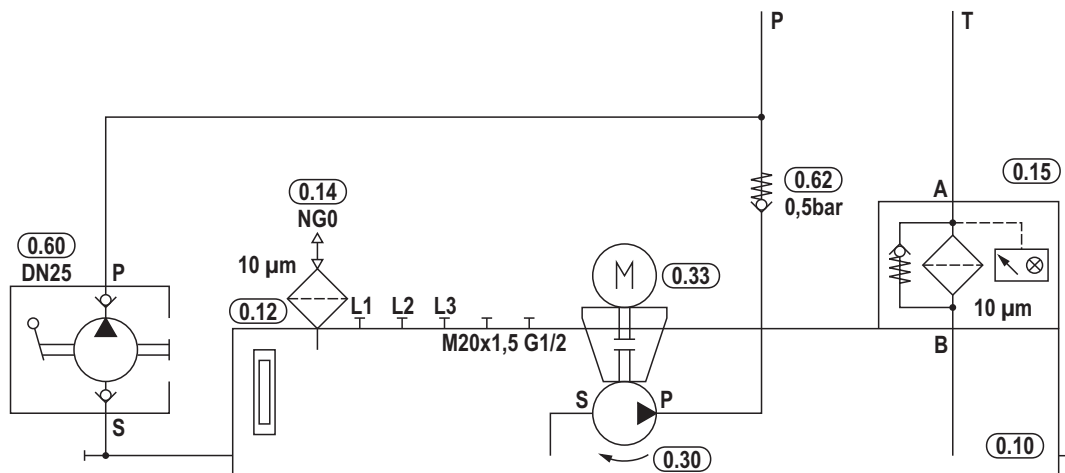
Pompe manuelle P

Kit composé de:

- ▶ Pompe manuelle AB42-20/25
- ▶ Clapet anti-retour AB21-12 type RF 12S-0,5 / RF S16-0,5
- ▶ Console

q_{Vmax} en l/min	Taille du récipient	Type	Réf. article	Poids en kg
≤ 11,8	20	KIT DE MONTAGE AB40-09/20-POMPE MANUELLE <11,8L	R901009181	19
	40	KIT DE MONTAGE AB40-09/40-POMPE MANUELLE <11,8L	R901009022	24
	60	KIT DE MONTAGE AB40-09/60-POMPE MANUELLE <11,8L	R901009019	29
> 11,8	40	KIT DE MONTAGE AB40-09/40-POMPE MANUELLE >11,8L	R901009023	25
	60	KIT DE MONTAGE AB40-09/60-POMPE MANUELLE >11,8L	R901009021	30

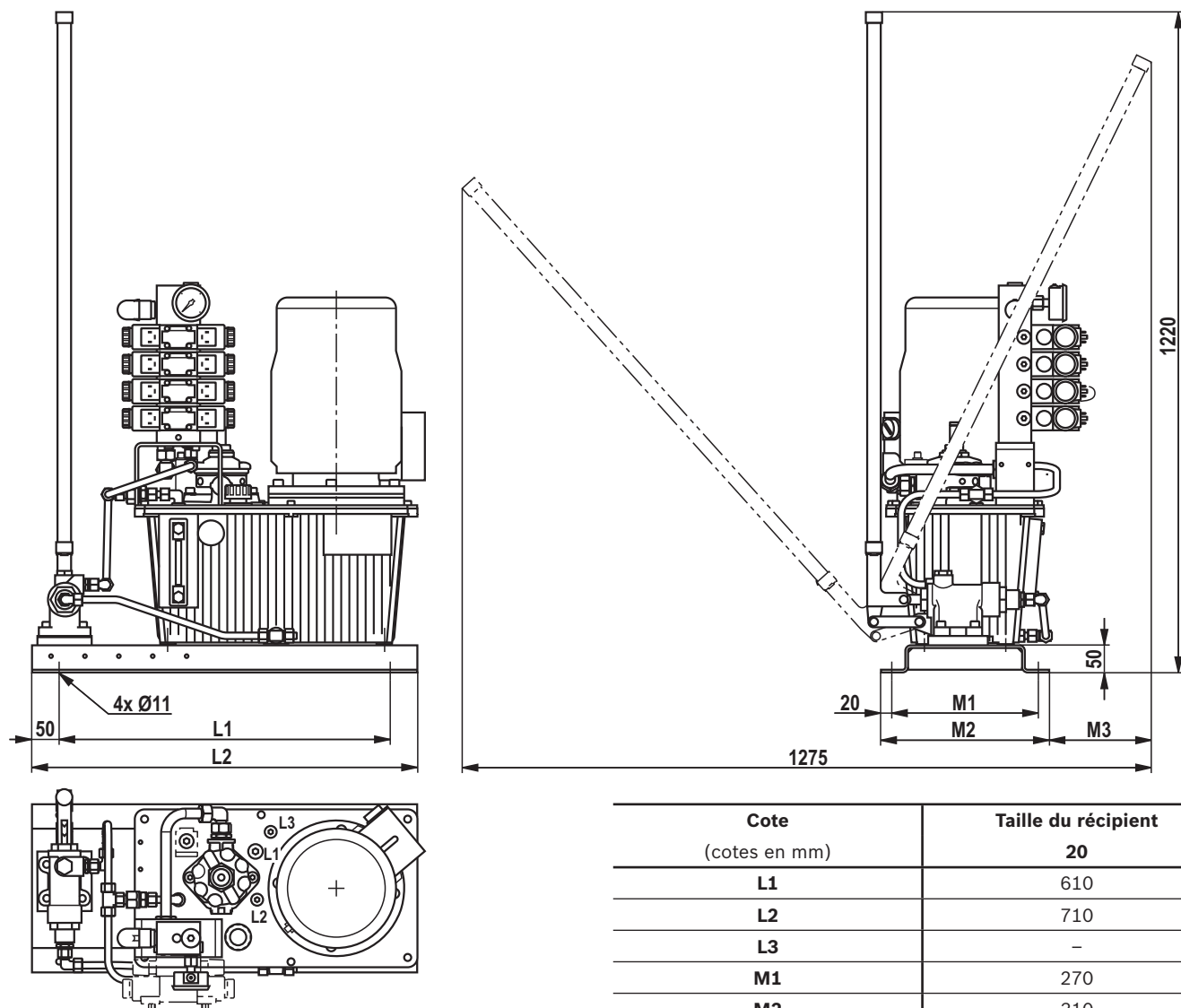
Schéma hydraulique



Options

Pompe manuelle P

Dimensions taille du récipient 20



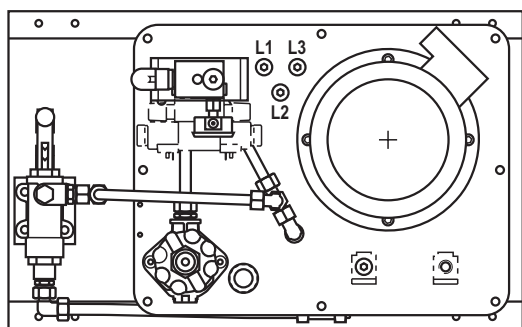
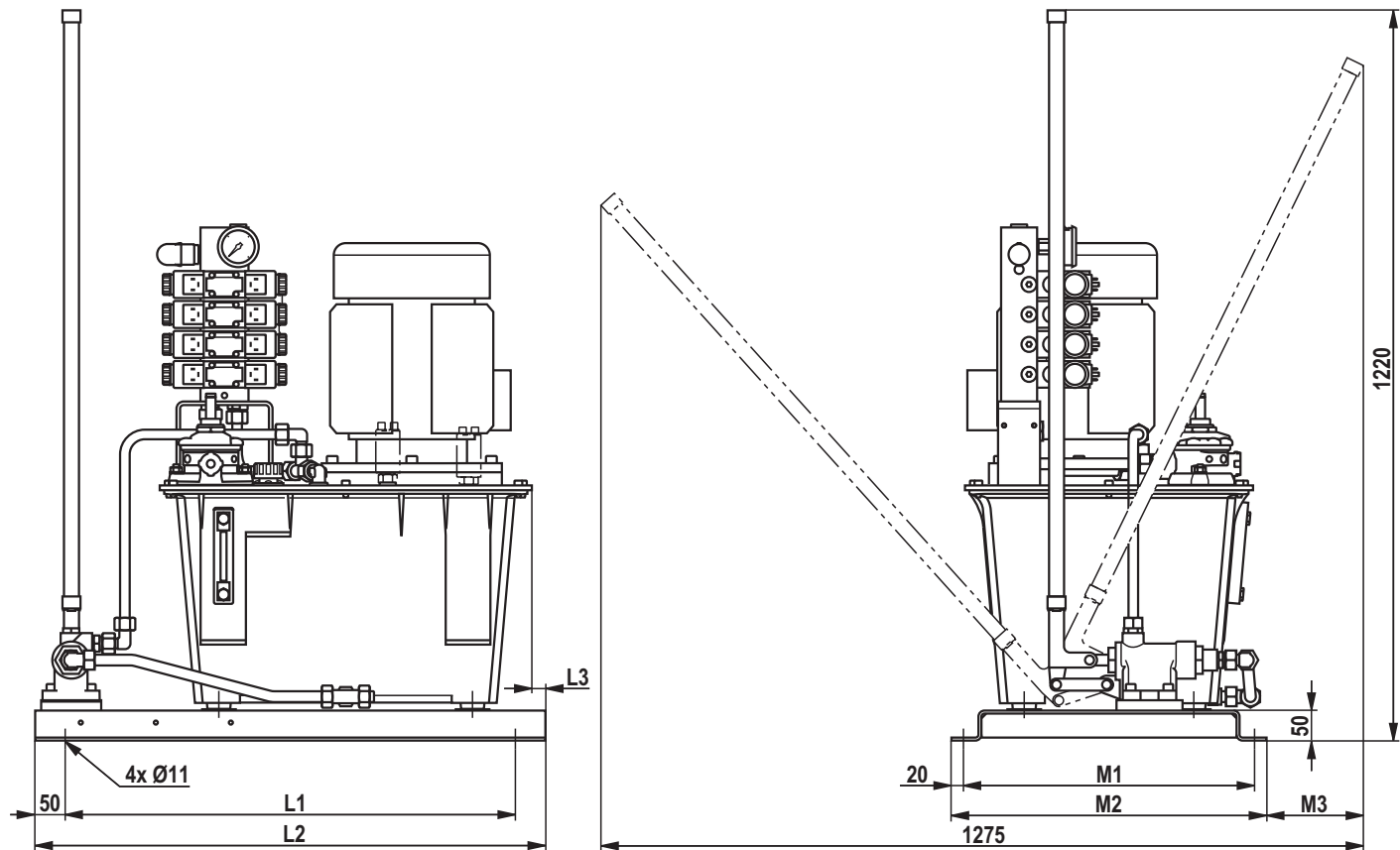
Cote (cotes en mm)	Taille du récipient 20
L1	610
L2	710
L3	-
M1	270
M2	310
M3	190

Options pompe manuelle avec bac à huile disponible sur demande

Options

Pompe manuelle P

Dimensions taille du récipient 40 l; 60 l



Cote (cotes en mm)	Taille du récipient	
	40	60
L1	620	750
L2	720	850
L3	13	23
M1	420	485
M2	460	525
M3	175	165

Options pompe manuelle avec bac à huile disponible sur demande

Options

Thermostat T

- Thermomètre à contact électronique selon la notice 50224 avec dispositifs d'affichage et de commande directement montés, affichage de température et deux sorties tout ou rien programmables

Taille du récipient	Type	Réf. article
40 / 60	ABZMT-1X/0300MS/D0-T2-K24	R901247784

- Thermomètre à contact électronique selon la notice 50224 avec dispositifs d'affichage et de commande directement montés, affichage de température et quatre sorties tout ou rien programmables

Taille du récipient	Type	Réf. article
40 / 60	1X/0300MS/D0-T4-K24	R901247785

Pour d'autres modèles, voir la notice 50224

D'autres options (p.ex. console pour filtre sous pression, sous-ensemble d'accumulation ABSBG, échangeur de chaleur à eau) sont disponibles sur demande.

Par défaut, les groupes sont fournis sans signalisation (option).

Une mise en peinture complète est possible en option.

Accessoires

Indicateur d'entretien selon la notice 51450 pour le filtre de retour

- Élément de commutation électronique pour l'indicateur d'entretien

Réf. article	Type	Signal	Points d'enclenchement	DEL
R928028409	WE-1SP-M12x1	Inverseur	1	NON
R928028410	WE-2SP-M12x1	Contact de fermeture (à 75 %) / contact d'ouverture (à 100 %)	2	3 pièces
R928028411	WE-2SPSU-M12x1	Contact d'ouverture		

Pour d'autres modèles, voir la notice 51450

Accessoires

Élément filtrant de recharge pour filtre de retour

Taille du récipient	Type	Réf. article
20	1.0040 H10XL-A00-0-M	R928005837
40 / 60	1.0063 H10XL-A00-0-M	R928005855

Connecteurs femelles – pour des informations détaillées, voir la notice 08006

- ▶ Conviennent pour les interrupteurs à flotteur énumérés selon la notice 50212/50220;
- thermomètre à contact selon la notice 50224;
- indicateur d'entretien pour filtre de retour selon la notice 51450

Connecteur femelle pour connecteur mâle K24

Type	Réf. article
LEITUNGSDOSE 4P Z24 SPEZ	R900031155

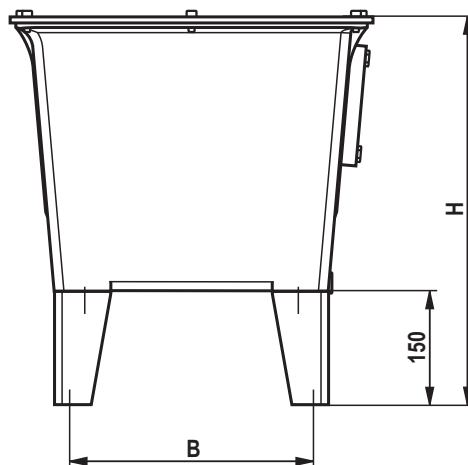
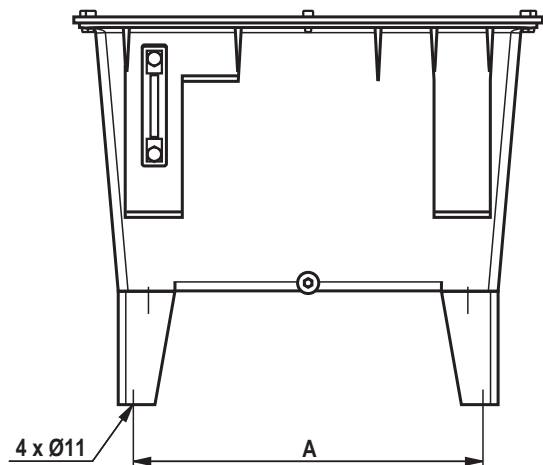
Connecteur femelle pour connecteur mâle K24 avec câble PVC surmoulé, 3 m de long

Type	Réf. article
LEITUNGSDOSE 4P Z24M12X1 +3MSPEZ	R900064381

Pied AB 40-09 pour récipient 40 l; 60 l

Type	Réf. article	Pièce(s)
FUSS AB40-09/1	R901044792	4

Cote (cotes en mm)	Taille du récipient	
	40	60
A	381	462,5
B	281	322,5
H	463	515



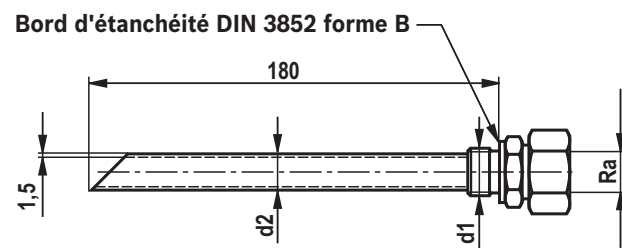
Accessoires

Tuyau de retour PN16 pour conduites d'huile de fuite

Matériau: Acier galvanisé

Connexion de tube selon ISO 8434 partie 1

Dimensions (cotes en mm)



Série	Ra	d1	d2	Réf. article
L légère	10	G3/8	10	R900086003
	12	G3/8	12	R900064249
	15	G1/2	16	R900064255
	18	G1/2	16	R900064254
S lourde	16	G1/2	16	R900053354

Installation, instructions de mise en service, d'entretien et de commande

Les groupes hydrauliques selon la présente notice sont destinés uniquement à l'exploitation stationnaire.

Leur installation doit se faire en présence d'un faible risque de corrosion et dans un climat intérieur sec.

Lors de leur installation, les groupes doivent être intégrés dans l'équipotentialité. Un raccord fileté M8 identifié par le symbole de mise à la terre, se situe sur le couvercle du récipient au niveau de l'étrier de fixation de la commande.

Exploiter les groupes uniquement dans le respect des seuils de puissance spécifiés dans la présente notice et en utilisant les fluides de service énumérés.

N'exploiter le groupe surtout pas à une pression supérieure à la plage de pression de service spécifiée et ne pas régler sur le limiteur de pression des valeurs supérieures aux valeurs de réglage maximales figurant sur le schéma de circuits.

Avertissement!

En ce qui concerne les groupes de base sans limitation de la pression, il faut prévoir dans l'installation un dispositif de limitation de la pression tel qu'en règle générale un limiteur de pression!

Attention!

Réglage de la pression lors de la mise en service pour circuits de charge d'accumulateur, variante de commande 7!

- ▶ La pression réglée pour la valve d'arrêt de pression DA 6 VA... doit être d'au moins 15 bars inférieure à la pression réglée pour la soupape de sûreté de l'accumulateur DBDH 6 K1X/...E.

À ce sujet, veuillez respecter les consignes figurant dans les documents ci-après qui accompagnent le groupe départ usine et qui doivent être disponibles lors de l'installation et de la mise en service:

- ▶ Déclaration d'incorporation au sens de la directive CE Machines 2006/42/CE, annexe II B
- ▶ Instructions de montage générales contenant des consignes relatives au transport des groupes hydrauliques, instructions de montage 07009-MON
- ▶ Instructions de service générales pour groupes et sous-ensembles hydrauliques, notice 07009
- ▶ Instructions de service relatives à l'accumulateur à membrane du type HAD (pour le modèle avec variante de commande 7), 50150-B
- ▶ Instructions de réglage relatives au limiteur de pression à commande directe du type DBD, DBD...-E, 25402-EVT
- ▶ Schéma hydraulique

Consigne au sens de la directive CE Machines 2006/42/CE

- ▶ Les groupes sont fabriqués en conformité avec les normes harmonisées DIN EN ISO 4413, DIN EN ISO 12100 et DIN EN 60204-1.
- ▶ Le groupe hydraulique est une quasi-machine au sens de la directive CE Machines 2006/42/CE. Il est exclusivement destiné à être incorporé dans une machine ou une installation ou à être assemblé avec d'autres composants afin de former une machine ou installation. Le produit ne doit être mis en service qu'une fois incorporé dans la machine ou l'installation à laquelle il est destiné et une fois que cette dernière répond sans exception aux exigences de la directive CE Machines. Le groupe hydraulique n'est pas un composant de sécurité au sens de la directive CE Machines 2006/42/CE.

Bosch Rexroth AG
Hydraulics
Zum Eisengießer 1
97816 Lohr am Main, Allemagne
Téléphone +49 (0) 93 52/18-0
documentation@boschrexroth.de
www.boschrexroth.de

© Tous droits réservés par Bosch Rexroth AG, y compris en cas de dépôt d'une demande de droit de propriété industrielle. Tout pouvoir de disposition, tel que droit de reproduction et de transfert, détenu par Bosch Rexroth. Les indications données servent exclusivement à la description du produit. Il ne peut être déduit de nos indications aucune déclaration quant aux propriétés précises ou à l'adéquation du produit en vue d'une application précise. Ces indications ne dispensent pas l'utilisateur d'une appréciation et d'une vérification personnelle. Il convient de tenir compte du fait que nos produits sont soumis à un processus naturel d'usure et de vieillissement.